casualplay

Pol. Ind. Riera de Caldes
Ronda Boada Vell, 6
08184 Palau-Solità i Plegamans
Barcelona (Spain)
Tel. 00 34 938 64 80 27
Fax. 00 34 938 64 84 91
play@play.es
www.casualplay.com

 **900 150 346**

ET3060PP-ED02

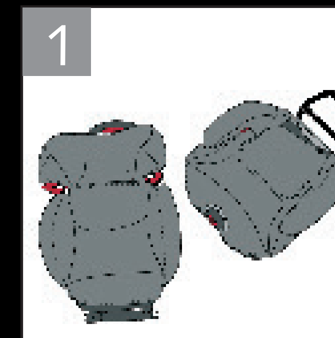
casualplay

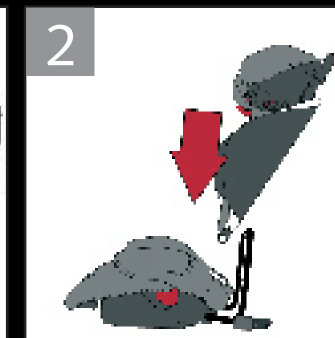
protector FIX

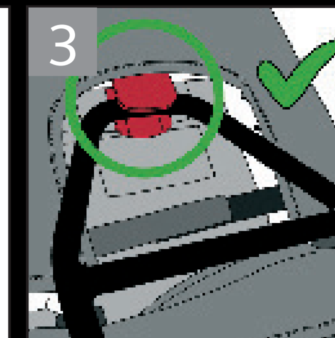


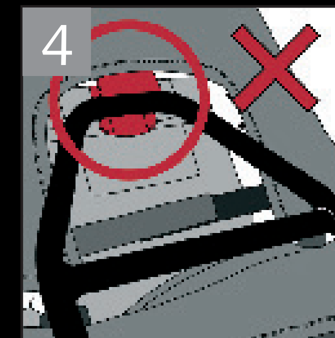
Gr. 2 - 3 • 15 - 36 kg

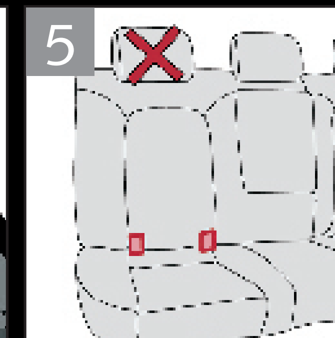
INSTRUCCIONES-INSTRUCTIONS-INSTRUCTIONS-BEDIENUNGSANLEITUNG
ISTRUZIONI-INSTRUÇÕES-NÁVOD-HASZNÁLATI-INSTRUKCJA

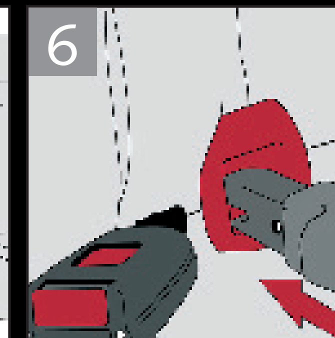


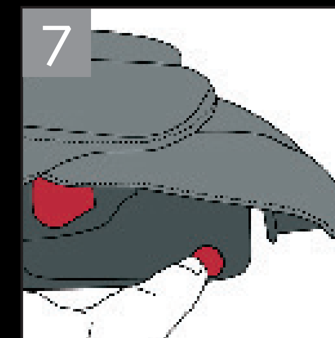


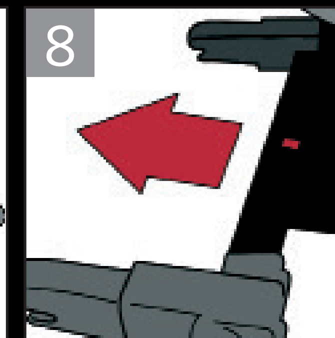


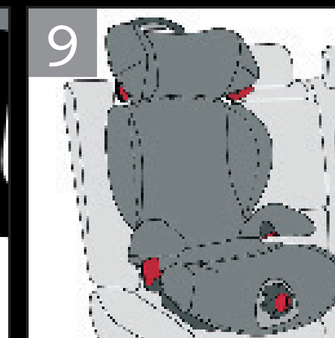


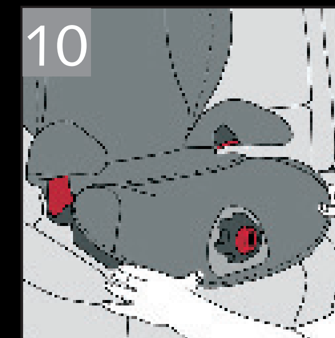


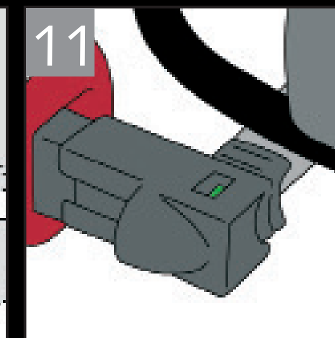


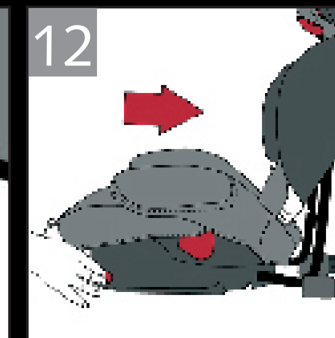


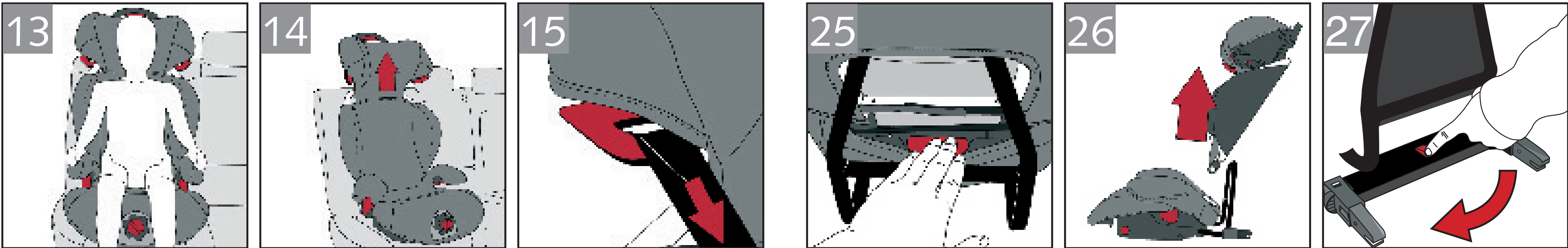


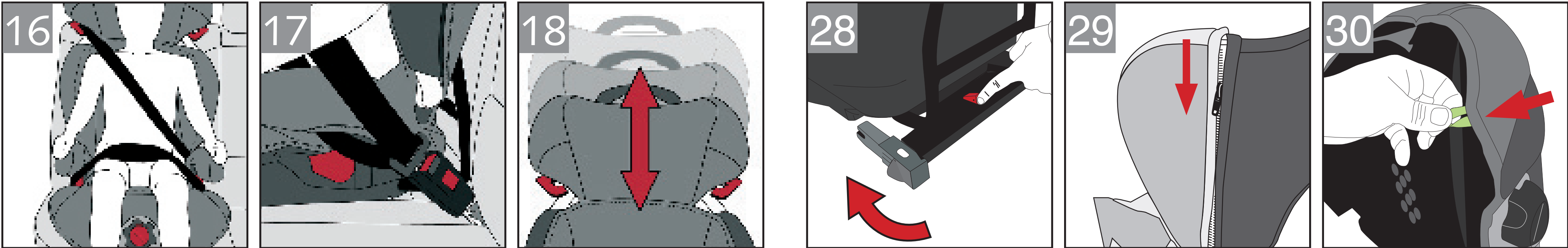


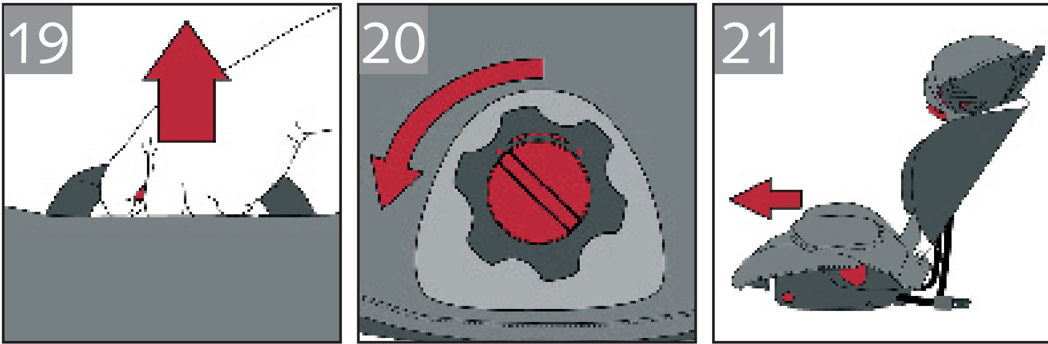


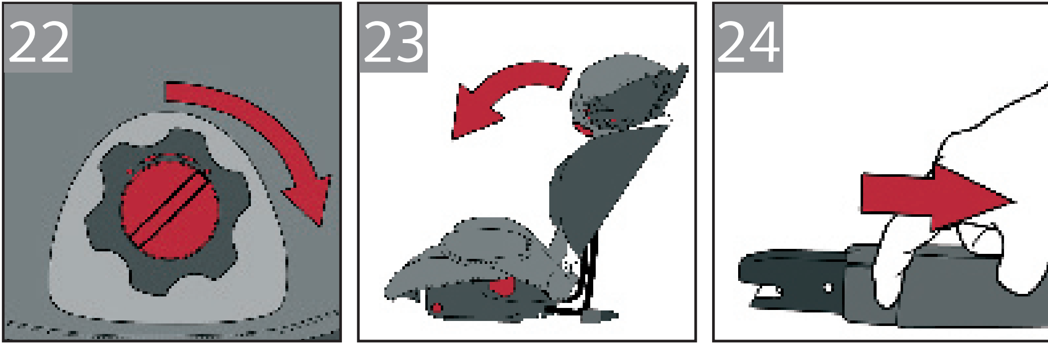












E: Conserve su recibo de compra para poder ejercer sus derechos como consumidor.

CAT: Conservi el seu rebut de compra per poder tindre els seus drets com a consumidor.

GB: Keep up your receipt in order to exercice your right as a consumer.

F: Gardez votre ticket de caisse, afin de faire valoir vos droits de consommateur.

I: Conservate lo scontrino fiscale o la prova d'acquisto per poter esercitare i vostri diritti come consumatori.

P: Guarde o recibo como prova de compra e para futuras reclamações.

D: Bewahren Sie Ihre Quittung auf, um Ihre Verbraucherrechte ausüben zu können.

CZ: Uschovejte si doklad o zaplacení pro uplatnění Vašich spotřebitelských práv.

HU: Órizze meg a pénztári bizonylatot a fogyasztási jog érvényesítése érdekében.

SK: Uschovajte si doklad o zaplatení pre uplatnenie Vašich spotrebiteľských práv.

PL: Zachowaj rachunek zakupu, aby móc korzystać z praw konsumenta.

P: Сохраните Ваш чек, чтобы иметь возможность воспользоваться правами потребителя.

E: La empresa se reserva el derecho a efectuar modificaciones en el producto con respecto a lo descrito en este manual de instrucciones.

CAT: L'empresa es reserva el dret a efectuar modificacions en el producte pel que fa al descrit en aquest manual d'instruccions.

GB: The company reserves the right to make alterations to the product with regards to the description included in this instruction manual.

F: L'entreprise se réserve le droit de modifier le produit par rapport à ce qui est décrit dans ce manuel d'instructions.

I: L'azienda si riserva il diritto di apportare modifiche al prodotto rispetto a quanto descritto nel presente manuale di istruzioni.

P: A empresa reserva-se o direito de efectuar modificações no produto relativamente ao descrito neste manual de instruções.

D: Das Unternehmen behält sich das Recht vor, Änderungen in Bezug auf das in dieser Bedienungsanleitung beschriebene Produkt vorzunehmen.

CZ: Výrobce si vyhrazuje právo změn výrobku s ohledem na popis uvedený v této uživatelské příruččce.

HU: A gyártó fenntartja a jogot, hogy a jelen használati utasításban leírtaktól eltérő módosításokat hajtson végre a terméken.

SK: Spoločnosť si vyhradzuje právo zmeniť produkt v porovnaní s opisom v tomto návode.

PL: Firma zastrzega sobie prawo do dokonywania zmian w produkcie opisanym w niniejszej instrukcji obsługi.

P: Компания оставляет за собой право вносить изменения в продукт в соответствии с указанным в данной инструкции по использованию.

IMPORTANTE

Uso apropiado únicamente en los vehículos equipados con cinturón de tres puntos con o sin retractor , aprobado por la UN/ECE 16 o estándar equivalente.

IMPORTANT

Ús adequat únicament en els vehicles equipats amb cinturó de tres punts, amb o sense retractor, aprovat per la UN/ECE 16 o estàndard equivalent.

NOTE

Only suitable for use in the vehicles equipped with a lap 3 point safety belt with or without retractor approved to UN/ECE regulation no 16 or other equivalent standards.

REMARQUE

N´est approprié que pour utilisation dans des vehicules equipés d´une ceinture de sécurité a trois points avec ou sans retracteur, homologuée par l´UN/ECE 16 ou standards équivalents.

ACHTUNG

Nur anbringen, wenn die zugelassenen fahrzeuge mit 3-punkt-sicherheitsgurten, mit oder ohne automatik, zugelassen nach UN/ECE verordnung nr. 16 oder entsprechenden normen, versehen sind.

NOTA

Atto solo per essere usato nella serie di veicoli equipaggiati di cintura di sicurezza a tre punti con o senza riavvolgente approvata dalla UN/ECE 16 o standard equivalenti.

ATENÇÃO

Adequado so para o uso nos veiculos equipados com cinto de 3 pontos com ou sem retractor, aprovado pelo regulamento UN/ECE 16 o standars.

POZNÁMKA

Sedačka musí být do auta instalována pomocí dvou nebo tříbodového autopásu s nebo bez navíječe, upoutána dle nařízení UN/ECE-16 nebo podobných standardů.

POZNÁMKA

Sedačka musí byť do auta inštalovaná pomocou dvoj alebo trojbodového autopásu s alebo bez navijáku, pripútaná podľa nariadenia UN/ECE-16 alebo podobných štandardov.

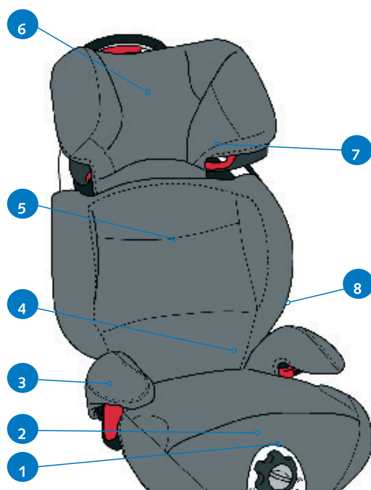
MEGJEGYZÉS

Az autósülést a kétpontos vagy a hárompontos autóöv segítségével lehet beszerelni, mely az aktuális autó tartozéka, a UN/ECE-16 szabályzatnak vagy egyenértékű előírásnak megfelelően.

ENHORABUENA PADRES

CASUALPLAY les agradece su confianza por la compra de esta silla de seguridad.Este producto ha sido diseñado, fabricado y homologado bajo las normativas de seguridad más estrictas. Hemos pensado en su facilidad de instalación y uso, pero necesitamos su colaboración para una correcta instalación y un resultado óptimo de su funcionamiento. Por favor lea detenidamente estas instrucciones antes de instalar la silla en el vehículo. La seguridad de su hijo depende de la correcta utilización de la misma.
Póngase en contacto con nosotros sobre cualquier tipo de duda (Telf., correo electrónico, vea el dorso de estas instrucciones).

CONOCE EL PROTECTOR FIX





1. Pomo regulación Bifuncional
2. Selector de funciones:
   - Prolongación de asiento
   - Inclinación de respaldo
3. Pasacorreas del apoyabrazos
4. Asiento
5. Respaldo
6. Reposacabezas
7. Pasacorreas del reposacabezas
8. Apoyabrazos
9. Conectores ISOFIX
10. Pulsador desbloqueo conector
11. Botones (ambos lados) ajuste longitud conectores
12. Etiqueta de recorrido del cinturón
13. Pulsador liberación asiento/respaldo
14. Etiqueta de Homologación
15. Clip de sujeción
16. Libro de instrucciones
17. Asa reposacabezas telescópico
18. Pulsador regulación reposacabezas
19. Pulsador plegado conectores

1. Este es un sistema de retención “UNIVERSAL”. Está aprobado según la Normativa Nº 44, series de enmiendas 04, para uso general en vehículos y apropiado para la mayoría, no todos, de asientos de coche.
2. Se requiere una correcta instalación si el fabricante del vehículo ha declarado en el manual de instrucciones que el vehículo está preparado para la instalación de un sistema de retención “UNIVERSAL” para este grupo de edad.
3. Este sistema de retención ha sido clasificado como “UNIVERSAL” bajo unas condiciones más severas que las que se aplican a diseños anteriores que no llevan este aviso.
4. En caso de duda consulte al fabricante de la silla o al detallista.

ADVERTENCIAS Y NOTAS DE SEGURIDAD

ESTE MANUAL DE INSTRUCCIONES DEBERÁ CONSERVARSE DENTRO DEL PROTECTOR FIX DURANTE SU PERIODO DE UTILIZACIÓN.

LEA ATENTAMENTE ESTAS INSTRUCCIONES ANTES DE USAR EL ARTÍCULO Y CONSÉRVELAS PARA CUALQUIER CONSULTA FUTURA. LA SEGURIDAD DEL NIÑO PUEDE VERSE AFECTADA SI NO SE SIGUEN ESTAS INSTRUCCIONES.

- El **PROTECTOR FIX** es una silla infantil perteneciente al Grupo 2 y 3 (de 15 kg a 36 kg).
- La silla debe fijarse en el automóvil con el cinturón de seguridad de 3 puntos con o sin retractor del propio automóvil, aprobado según los Reglamentos UN/ECE 16 o estándar equivalente y si dispone de anclajes mediante los conectores ISOFIX.
- El equipo original no debe ser modificado.
- Después de un accidente la silla deberá ser revisada o cambiada.
- Proteja cualquier parte de la silla del daño que le pueda producir el asiento abatible o la puerta del vehículo.
- Proteja del calor del sol todas las partes metálicas que estén en contacto con el niño.
- Las correas no deben quedar nunca retorcidas.
- Use siempre su silla, aunque sea en un trayecto corto y nunca deje al niño desatendido en el interior de su vehículo.
- La silla de seguridad debe estar fijada con el cinturón de 3 puntos o si dispone de anclajes mediante los conectores ISOFIX aunque el niño no viaje en ella, en caso contrario deberá retirarse del interior del vehículo.
- Se recomienda que cualquier equipaje u otros objetos que puedan causar heridas en caso de colisión estén bien asegurados o sujetos.
- Garantizamos la seguridad del dispositivo cuando es utilizado por el primer comprador.
- Aconsejamos no utilizar productos de segunda mano relacionados con la seguridad.
- Ponga extrema precaución a la hora de instalar el dispositivo de retención infantil ya que una correcta instalación puede salvar la vida de su hijo en caso de accidente (siga correctamente las instrucciones del fabricante).
- Es importante que los demás pasajeros del vehículo también vayan sujetos con el cinturón de seguridad, ya que en caso de accidente pueden salir despedidos y dañar al bebé.

. Comprobar las diferentes partes de la silla regularmente
• La silla no debe utilizarse sin su vestidura.
• Deberá utilizar únicamente la vestidura suministrada por el fabricante de la silla, porque constituye una parte integral de la misma.
• Usted es el responsable de la seguridad del niño.
• La vestidura debe lavarse a mano, utilizando un jabón suave y agua templada; o a máquina a una temperatura máxima de **30°C** y **SIN CENTRIFUGAR**. No utilizar limpiadores químicos (en seco).

INSTRUCCIONES GENERALES

Montaje del PROTECTOR FIX (ver ilustraciones 01 - 04)

• El **PROTECTOR FIX** viene desmontado para su comodidad al transportarlo (**fig. 01**)
• Coloque el respaldo de modo que la pinza quede entre la estructura metálica de la base del **PROTECTOR FIX** (**fig. 02 - 03**), nunca por detrás (**fig. 04**). Un"clic"característico confirmará que la fijación se ha realizado con éxito.

ADVERTENCIA: No utilice nunca el **PROTECTOR FIX** sin su respaldo ya que ha sido homologado como conjunto.El uso sin respaldo afectará a la salud del niño.

Instalación del PROTECTOR FIX en el coche (ver ilustraciones 05 - 12)

• El **PROTECTOR FIX** debe instalarse en el asiento trasero con el cinturón de tres puntos del vehículo y los conectores ISOFIX.
• Retire el reposacabezas del asiento donde va a instalarse la silla (**fig. 05**).
• Posicione las embocaduras delante de ambos ganchos ISOFIX, que se encuentran situados entre asiento y respaldo (**fig. 06**).

NOTA: En caso de que su vehículo venga provisto en origen de dichas embocaduras no es necesario el montaje de estas.

• A continuación presione indistintamente el pulsador lateral derecho o izquierdo (**fig. 07**) y manteniendo la presión tire de la barra de los conectores hacia afuera (**fig. 08**)
• Sitúe el **PROTECTOR FIX** en el asiento trasero del coche (**fig. 09**) frente a los ganchos ISOFIX.
• Presione la silla de seguridad con ambas manos en dirección hacia los anclajes hasta que un "clic" nos indique que la fijación de los dos lados ha sido efectuada (**fig. 10**).
• Verifique la correcta instalación del sistema,comprobando que una línea de color verde aparece en la parte superior de los dispositivos de liberación de los conectores (**fig. 11**). En caso de que aparezca en uno de los conectores la señal roja indicativa de "no fijación" reinicie la operación.
• Finalmente ajuste la holgura entre el **PROTECTOR FIX** y el respaldo del vehículo pulsando cualquiera de los dos botones laterales de la base, y empujando esta firmemente contra el respaldo (**fig. 12**).

Coloque al niño en el PROTECTOR FIX (ver ilustraciones 13 - 17)

- Pase la parte diagonal del cinturón por el pasacorreas que se encuentra situado en el cabezal, para ello sitúelo en su posición mas elevada (**fig. 14 - 15**). Devuelva el cabezal a la posición adecuada a la altura del niño.
- Abroche el cinturón de seguridad pasándolo por el **PROTECTOR FIX** de forma que la parte abdominal esté lo más baja posible y la diagonal sujeta el tórax del niño (**fig. 16**).
- Abroche el cinturón verificando que la parte abdominal pasa por debajo de ambos apoyabrazos (zona marcada en rojo) y la diagonal del lado de la hebilla por la parte superior del mismo (**fig. 17**). Ajuste la altura del cabezal de modo que el cinturón del automóvil pase por el pecho del niño y no por su cuello.

Ajuste de la altura del PROTECTOR FIX (ver ilustraciones 18 - 19)

- El **PROTECTOR FIX**,es ajustable en altura para adaptarse al crecimiento del niño (**fig. 18**). Una vez esté instalado en el coche con el niño, ajuste la altura del PROTECTOR FIX, el cinturón nunca debe pasar por el cuello del niño.
- Presione el pulsador superior y tire para regular la altura del cabezal (**fig.19**).

Ajuste de la base del PROTECTOR FIX (ver ilustraciones 20 - 21)

- La base del **PROTECTOR FIX**, es ajustable según el crecimiento del niño.
- Con el niño sentado,ajuste la base según la longitud de sus piernas.
- Gire el selector de posición situado en el pomo hacia la izquierda (**fig. 20**) y gire el pomo para modificar la longitud de la base de forma que esta se adapte a las piernas del niño (**fig. 21**).

Ajuste de la inclinación del PROTECTOR FIX (ver ilustraciones 22 - 23)

- El respaldo del **PROTECTOR FIX** se ajusta en inclinación según los requisitos del momento. En caso de que el niño se duerma o quiera adoptar una posición más relajada incline el respaldo del **PROTECTOR FIX**.
- Gire el selector de posición situado en el pomo hacia la derecha (**fig. 22**) y haga uso del pomo para regular la inclinación del respaldo según la posición deseada (**fig. 23**).

Para retirar el PROTECTOR FIX del coche (ver ilustraciónes 24)

- Presionar la hebilla de fijación del cinturón del vehículo y soltar este, liberándolo del pasacorreas.
- Sacar al niño del **PROTECTOR FIX**.
- Libere los conectores de ambos lados (aparece señal roja) (**fig. 24**).
- Retire la silla del asiento.

Desmontaje del PROTECTOR FIX (ver ilustraciónes 25 - 26)

- Para desmontar el **PROTECTOR FIX** presione el pulsador situado en la parte inferior trasera del respaldo (**fig. 25**) y tire del mismo hacia arriba (**fig. 26**).

Mecanismo Plegado Conectores PROTECTOR FIX (ver ilustraciones 27 - 28)

- Mientras presiona la zona rugoso del botón rojo, levante ligeramente el mismo para liberar el mecanismo de anclaje y manteniendo la presión (**fig. 27**), gire cualquiera de los 2 conectores hacia la parte inferior.
- Suelte el botón y continúe girando (**fig. 28**). Cuando los conectores alcancen la posición de plegado máxima (180º), el mecanismo quedará bloqueado de nuevo mediante un “clic”.
- Para volver a desplegar los conectores, actuar de igual forma hasta que otro “clic” nos indique que la posición queda fijada.

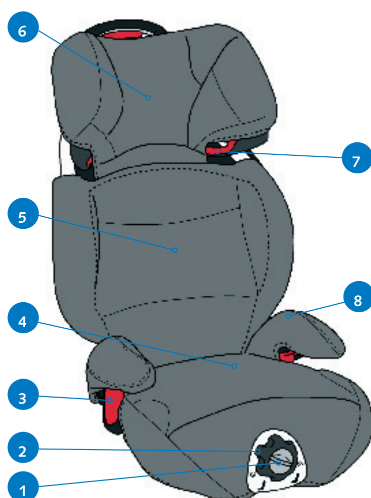
Desmontaje y montaje de la vestidura (ver ilustraciónes 29 - 30)

- Desmonte el respaldo de la base.
- Para la vestidura del respaldo, desabroche las cremalleras, libere las cintas de sujeción y las tiras de plástico (**fig. 29**).
- Para la vestidura de la base, libere las cintas de sujeción que se encuentran bajo la base (**fig. 30**).
- Para el montaje de la vestidura actúe a la inversa.

ENHORABONA PARES

CASUALPLAY us agraeix la vostra confiança per la compra d'aquesta cadira de seguretat. Aquest producte ha estat dissenyat, fabricat i homologat sota les normatives de seguretat més estrictes. Hem pensat en la seva facilitat d'instal·lació i d'ús, però necessitem la vostra col·laboració per a una correcta instal·lació i un resultat òptim del seu funcionament. Si us plau, llegiu amb atenció aquestes instruccions abans d'instal·lar la cadira al vehicle. La seguretat del vostre fill depèn de la correcta utilització de la cadira.
Posi's en contacte amb nosaltres sobre qualsevol tipus de dubte (Tel., correu electrònic; vegeu el dors d'aquestes instruccions).

CONEGUEU EL PROTECTOR FIX





1. Pom regulació bifuncional
2. Selector de funcions:
   - Prolongació de seient
   - Inclinació de respatller
3. Passacorretges del recolzabraços
4. Seient
5. Respatller
6. Reposacaps
7. Passacorretges del reposacaps
8. Recolzabraços
9. Connectors ISOFIX
10. Polsador desbloqueig connector
11. Botons (a ambdós costats) ajust longitud connectors
12. Etiqueta de recorregut del cinturó
13. Polsador alliberació seient/respatller
14. Etiqueta d'homologació
15. Clip de subjecció
16. Llibre d'instruccions
17. Nansa reposacaps cadira
18. Polsador regulació reposacaps
19. Polsador plegat connectors

ADVERTÈNCIES

1. Aquest és un sistema de retenció “UNIVERSAL”. Està aprovat segons la Normativa Núm. 44, sèries d’esmenes 04, per a ús general en vehicles i apropiat per a la majoria, però no tots, els seients de cotxe.
2. Es requereix una correcta instal·lació si el fabricant del vehicle ha declarat al manual d’instruccions que el vehicle està preparat per a la instal·lació d’un sistema de retenció “UNIVERSAL” per a aquest grup d’edat.
3. Aquest sistema de retenció ha estat classificat com a “UNIVERSAL” sota unes condicions més severes que les que s’apliquen en dissenys anteriors que no porten aquest avís.
4. En cas de dubte, consulteu al fabricant de la cadira o al detallista.

ADVERTÈNCIES I NOTES DE SEGURETAT

AQUEST MANUAL D’INSTRUCCIONS S’HAURÀ DE CONSERVAR DINS DEL PROTECTOR FIX DURANT EL SEU PERÍODE D’UTILITZACIÓ.

LLEGIU ATENTAMENT AQUESTES INSTRUCCIONS ABANS DE FER SERVIR L’ARTICLE I CONSERVEU-LES PER A QUALSEVOL CONSULTA FUTURA. LA SEGURETAT DEL NEN ES POT VEURE AFECTADA SI NO SE SEGUEIXEN AQUESTES INSTRUCCIONS.

- El **PROTECTOR FIX** es una cadira infantil que pertany al Grup 2 y 3 (de 15 kg a 36 kg).
- La cadira s’ha de fixar a l’automòbil amb el cinturó de seguretat de 3 punts amb o sense retractor del propi automòbil, aprovat segons els Reglaments UN/ECE 16 o estàndards equivalents i a través dels connectors ISOFIX.
- L’equip original no ha de ser modificat.
- En cas d’un accident, la cadira haurà de ser revisada o canviada.
- Protegiu qualsevol part de la cadira del dany que li pugui produir el seient abatible o la porta del vehicle.
- Protegiu de la calor del sol totes les parts metàl·liques que estiguin en contacte amb el nen.
- Les corretges no han de quedar mai recargolades.
- Feu servir sempre la cadira, encara que sigui en un trajecte curt i no deixeu mai el nen desatès a l’interior del vostre vehicle.
- La cadira de seguretat ha de ser fixada amb els connectors ISOFIX, encara que el nen no hi estigui viatjant; en cas contrari, s’haurà de retirar de l’interior del vehicle.
- Es recomana que qualsevol equipatge o altres objectes que puguin causar ferides en cas de col·lisió estiguin ben assegurats o subjectes.
- Garantim la seguretat del dispositiu quan és utilitzat per part del primer comprador.
- Aconsellem no fer servir productes de segona mà relacionats amb la seguretat.
- Poseu una extrema precaució a l’hora d’instal·lar el dispositiu de retenció infantil, ja que una correcta instal·lació pot salvar la vida del vostre fill en cas d’accident (seguiu correctament les instruccions del fabricant).
- És important que la resta de passatgers del vehicle també vagin subjectes amb el cinturó de seguretat, ja que, en cas d’accident, poden sortir disparats i danyar la criatura.

- Comproveu les diferents parts de la cadira de forma regular.
- La cadira no s'ha d'utilitzar sense la seva vestidura.
- S'haurà d'utilitzar únicament la vestidura subministrada pel fabricant de la cadira perquè constitueix una part integral de la pròpia cadira.
- Vostè és el responsable de la seguretat del nen.
- La vestidura s'ha de rentar a mà, utilitzant un sabó suau i aigua tèbia; o a màquina a una temperatura màxima de **30ºC** i **SENSE CENTRIFUGAR**. No usar netejadors químics (en sec).

INSTRUCCIONS GENERALS

Muntatge del PROTECTOR FIX (vegeu les il·lustracions 01 - 04)

- El **PROTECTOR FIX** ve desmuntat per a la vostra comoditat a l'hora de transportar-lo (**fig. 01**).
- Col·loqueu el respatller de forma que la pinça quedi entre l'estructura metàl·lica de la base del **PROTECTOR FIX** (**fig. 02 - 03**), mai per darrere (**fig. 04**). Un "clic" característic us confirmarà que la fixació s'ha realitzat de forma correcta.

ADVERTÈNCIA: No feu servir mai el **PROTECTOR FIX** sense el seu respatller, ja que ha estat homologat com a conjunt. L'ús sense respatller afectarà la salut del nen.

Instal·lació del PROTECTOR FIX en el cotxe (vegeu les il·lustracions 05 - 12)

- El **PROTECTOR FIX** s'ha d'instal·lar en el seient del darrere amb el cinturó de tres punts del vehicle i els connectors ISOFIX.
- Retireu el reposacaps del seient en què s'hagi d'instal·lar la cadira (**fig. 05**).
- Posicioneu les embocadures en tots dos ganxos ISOFIX, que normalment es troben a la part posterior del seient i inferior del respatller (**fig. 06**).

NOTA: En cas que el vostre vehicle vingui proveït en origen d'aquestes embocadures, no és necessari que es muntin amb posterioritat.

- A continuació, pressioneu indistintament el polsador lateral dret o esquerre (**fig. 07**) i mantenint la pressió estireu de la barra dels connectors cap enfora (**fig. 08**)
- Situeu el **PROTECTOR FIX** en el seient del darrere del cotxe (**flg. 09**) enfront dels ganxos ISOFIX.
- Pressioneu la cadira de seguretat amb les dues mans en direcció cap als ancoratges fins que un "clic" us indiqui que la fixació dels dos costats ha estat efectuada de forma correcta (**fig. 10**).
- Verifiqueu la correcta instal·lació del sistema, comprovant que una línia de color verd apareix a la part superior dels dispositius d'alliberació dels connectors (**fig. 11**). En cas que aparegui en un dels connectors el senyal vermell indicatiu de "no fixació", reinicieu l'operació.

- Finalment, ajusteu l'espai de separació entre el **PROTECTOR FIX** i el respatller del vehicle polsant qualsevol dels dos botons laterals de la base, i empenyent la base amb fermesa contra el respatller (**fig. 12**).

Col·loqueu el nen en el PROTECTOR FIX (vegeu les il·lustracions 13 - 17)

- Passeu la part diagonal del cinturó pel passacorretges que es troba situat al capçal; per això, situeu-lo en la seva posició més elevada (**fig. 14 - 15**). Retorneu el capçal a la posició adequada a l'alçada del nen.
- Subjecteu el cinturó de seguretat fent-lo passar pel **PROTECTOR FIX**, de forma que la part abdominal estigui el més baixa possible i la diagonal estigui subjecta al tòrax del nen (**fig. 16**).
- Subjecteu el cinturó verificant que la part abdominal passa per sota dels dos recolzabraços (la zona marcada de color vermell) i la diagonal del costat de la sivella per la part superior del mateix (**fig. 17**). Ajusteu l'alçada del capçal, de forma que el cinturó de l'automòbil passi per l'alçada del pit del nen i no pel seu coll.

Ajust de l'alçada del PROTECTOR FIX (vegeu les il·lustracions 18 - 19)

- El **PROTECTOR FIX** és ajustable en alçada per a adaptar-se al creixement del nen (fig. 18). Un cop que estigui instal·lat al cotxe amb el nen, ajusteu l'alçada del **PROTECTOR FIX**, el cinturó no ha de passar mai per l'alçada del coll del nen.
- Pressioneu el polsador superior i estireu per a regular l'alçada del capçal (**fig.19**).

Ajust de la base del PROTECTOR FIX (vegeu les il·lustracions 20 - 21)

- La base del **PROTECTOR FIX** és ajustable segons el creixement del nen.
- Amb el nen assegut, ajusteu la base segons la longitud de les seves cames.
- Gireu el selector de posició situat en el pom cap a l'esquerra (**fig. 20**) i moveu el pom per a modificar la longitud de la base de forma que aquesta s'adapti a les cames del nen (**fig. 21**).

Ajust de la inclinació del PROTECTOR FIX (vegeu les il·lustracions 22 - 23)

- El respatller del **PROTECTOR FIX** s'ajusta en inclinació segons els requisits del moment.
- En cas que el nen s'adormi o vulgui adoptar una posició més relaxada, inclineu el respatller del **PROTECTOR FIX**.
- Gireu el selector de posició situat en el pom cap a la dreta (**fig. 22**) i feu servir el pom per a regular la inclinació del respatller segons la posició desitjada (**fig. 23**).

Per retirar el PROTECTOR FIX del cotxe (vegeu la il·lustració 24)

- Pressioneu la sivella de fixació del cinturó del vehicle i deixeu anar el cinturó alliberant-lo del passacorretges.
- Traieu el nen del **PROTECTOR FIX**.
- Allibereu els connectors de tots dos costats (apareix un senyal vermell) (**fig. 24**).

• Retireu la cadira del seient.

Desmuntatge del PROTECTOR FIX (vegeu les il·lustracions 25 - 26)

• Per a desmuntar el **PROTECTOR FIX**, pressioneu el polsador situat a la part inferior del darrere del respatller (**fig. 25**) i estireu cap amunt (**fig. 26**).

Mecanisme Plegat Connectors PROTECTOR FIX (veure il lustracions 27 - 28)

• Mentre pressiona la zona rugós del botó vermell, llevant lleugerament el mateix per a alliberar el mecanisme d'ancoratge i mantenint la pressió (**fig. 27**), gire qualsevol dels 2 connectors cap a la part inferior.
• Deixeu anar el botó i continuï girant (**fig. 28**). Quan els connectors assoleixin la posició de plegat màxima (180º), el mecanisme quedarà bloquejat de nou mitjançant un "clic".
• Per tornar a desplegar els connectors, actuar de la mateixa manera fins que un altre "clic" ens indiqui que la posició queda fixada.

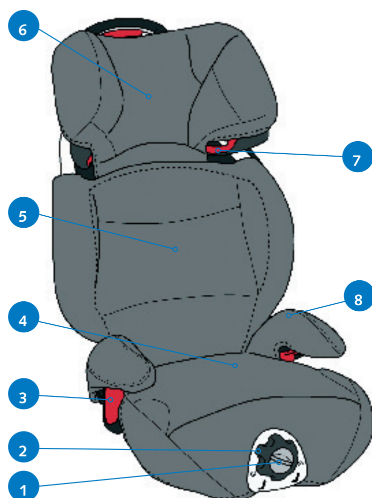
Desmuntatge i muntatge de la vestidura (veure il lustracions 29 - 30)

• Desmunteu el suport de la base.
• Per a la vestidura del respatller, obri les cremalleres, alliberi les cintes de subjecció i les tires de plàstic (**fig. 29**).
• Per a la vestidura de la base, alliberi les cintes de subjecció que es troben sota la base (**fig. 30**).
• Per al muntatge de la vestidura actuï a la inversa.

WELCOME PARENTS

CASUALPLAY thank you for the confidence you have placed in us by purchasing this safety seat. This product has been designed, manufactured and accredited under the strictest safety regulations. We have thought about its ease of installation and use, but we need you to install it correctly for optimal operatingresults. Please read these instructions carefully before installing the seat in your car. The safety of your child depends on you using it correctly.
Do not hesitate to contact us if you have any queries (Tel., e-mail, see the back ofthese instructions)

GET TO KNOW THE FIX PROTECTOR





1. Regulator knob (dual function)
2. Function selector:
   - Lengthening seat
   - Back recline
3. Arm rest strap runner
4. Seat
5. Seat back
6. Headrest
7. Headrest strap runner
8. Arm rest
9. ISOFIX Connectors
10. Connector unlocking button
11. Buttons (both sides) to adjust the connector length
12. Diagram of belt path
13. Button to separate seat/back sections
14. Official approval badge
15. Attachment clip
16. Instructions booklet
17. Headrest extension handle
18. Headrestadjustment button
19. Folding connector button

WARNING

1. This is a "UNIVERSAL" retention system. It is certified under Regulation nº44, amendments series 04, for general use in vehicles and appropriate for the majority of car seats although not all.
2. Correct installation is required if the vehicle manufacturer has stated in the instructions manual that the vehicle is suitable for a "UNIVERSAL" retention system for this age group to be installed.
3. This retention system has been classified as "UNIVERSAL" according to stricter conditions than those that are applied to previous designs that do not carry this warning.
4. If you have any queries contact the seat manufacturer or retailer.

WARNINGS AND SAFETY INFORMATION

THIS INSTRUCTION MANUAL MUST BE KEPT INSIDE THE PROTECTOR FIX DURING USE.

READ THESE INSTRUCTIONS CAREFULLY BEFORE USING THE DEVICE AND KEEP THEM FOR FUTURE REFERRAL. YOUR CHILD'S SAFETY MAY BE AFFECTED IF THESE INSTRUCTIONS ARE NOT FOLLOWED.

- The **PROTECTOR FIX** is a child seat belonging to Group 2-3 (15 - 36 kg.).
- The seat should be fastened onto the car seat using the 3-point seat belt with or without the retractor of the actual vehicle, certified in under the UN/ECE 16 Regulations or equivalent standards and by means of the ISOFIX connectors if it is fitted with the fasteners.
- The original equipment must not be modified.
- After any accident, the seat must be checked or changed.
- Protect any part of the seat from possible damage caused by a folding car seat or a vehicle door.
- Protect all metallic parts in contact with the child from the sun's heat.
- The straps must never be twisted.
- Use the seat for every journey, no matter how short, and never leave the child alone inside the vehicle.
- The safety seat should be secured with the 3-point seat belt or with the ISOFIX connectors if the fasteners are fitted even if the child is not travelling in it, if not it should be removed from the vehicle.
- It is recommended that any luggage or other objects that can cause injuries in a collision are made safe or securely fastened.
- We guarantee the safety of the device when it is used by the first-time buyer.
- We advise against using second-hand products for safety purposes.
- Be extremely careful when installing the child safety seat, since installing it correctly can save the life of your child if you have an accident (follow the manufacturer's instructions correctly).
- It is important that the rest of the passengers in the vehicle are also strapped in with a seat belt. If not, they can be thrown around in an accident and damage the baby.

- Check the different parts of the seat regularly.
- The seat should not be used without its cover.
- Only the cover supplied by the seat manufacturer should be used, as it is an important part of the product.
- You are responsible for the child's safety.
- The upholstery should be hand washed, using mild soap and warm water; or machine washed at a maximum temperature of **30° C** and **WITHOUT SPINNING**. Do not use chemical cleaners (dry-cleaning).

GENERAL INSTRUCTIONS

PROTECTOR FIX Assembly (see illustrations 01 - 04)

- The **PROTECTOR FIX** arrives disassembled for easier transport (**fig. 01**)
- Position the back so that the clamp is between the metallic structure of the **PROTECTOR FIX** base (**fig. 02 - 03**), never behind it (**fig. 04**). A "characteristic click" confirms that the attachment has been made successfully.

WARNING: Never use **PROTECTOR FIX** without the back section as it has been accredited as a unit. Using it without the back section will affect the health of the child.

PROTECTOR FIX Installation inside the car (see illustrations 05 - 12)

- **PROTECTOR FIX** must be installed in the back seat of the vehicle with a three point seat belt and the ISOFIX connectors.
- Remove the headrest from the seat where you are going to install the seat (**fig. 05**).
- Position the clips in front of both ISOFIX slots, which are situated between the seat and the backrest (**fig. 06**).

NOTE: If the vehicle came supplied with these connectors, it is not necessary to assemble them.

- Next press either the left or right button (**fig. 07**) and, while keeping it pressed down, extend the length of the connector bars (**fig. 08**).
- Put the **PROTECTOR FIX** in the back seat of the car (**fig. 09**) in front of the ISOFIX hooks.
- Push the safety seat with both hands in the direction towards the anchorages until a "click" tells you that the attachment on both sides has been made (**fig. 10**).
- Check the correct installation of the system, by verifying that a green line appears on the upper part of the connector unlocking devices (**fig. 11**). If a red line appears in one of the connectors, it indicates that it is not correctly attached. Re-start the operation.
- Finally, adjust the free play between the **PROTECTOR FIX** and the back of the car by pressing either of the side buttons on the base, and pushing the safety seat firmly towards

the back of the car (**fig. 12**).

Place the child in the PROTECTOR FIX seat (see illustrations 14 - 17)

- Adjust the headrest to its maximum height (**fig. 14 - 15**) and pass the diagonal part of the belt through the headrest runner. Re-adjust the headrest to the appropriate position for the height of the child.
- Fasten the seat belt by passing it over the **PROTECTOR FIX** so that the lap strap is as low as possible and the diagonal strap holds the child firmly (**fig. 16**).
- Fasten the belt and check that the lap strap is underneath both arm rests (area marked in red) and the diagonal strap is above the arm rest next to the buckle (**fig. 17**). Adjust the height of the headrest so that the diagonal strap of the car seat belt passes over the chest of the child and not across his/her neck.

Adjusting the PROTECTOR FIX height (see illustrations 18 - 19)

- The **PROTECTOR FIX** is height adjustable to adapt to the growth of the child (**fig. 18**). Once it is fitted in the car with the child, adjust the height of the **PROTECTOR FIX** so that the belt never goes across the child's neck.
- Press the button behind the top of the headrest to adjust its height (**fig. 19**).

Adjusting the PROTECTOR FIX base (see illustrations 20 - 21)

- The base of the **PROTECTOR FIX** is adjustable according to the growth of the child.
- When seated inside, adjust the base according to the length of the child's legs.
- Turn the selector knob to the left (**fig. 20**) and move to modify the length of the base according to the legs of the child (**fig. 21**).

Adjusting the PROTECTOR FIX recline (see illustrations 22 - 23)

- The back of the **PROTECTOR FIX** has a reclining adjustment to suit the requirements of the moment. If the child falls asleep or wants to adopt a more relaxed position, increase the recline of the **PROTECTOR FIX** seat.
- Turn the selector knob towards the right (**fig. 22**) and move the seat towards the desired position (**fig. 23**).

Removing the PROTECTOR FIX from the car (see illustration 24)

- Release the seat belt buckle in the vehicle, loosen it and remove it from the runner.
- Remove the child from the **PROTECTOR FIX** seat.
- Release the connectors on both sides (a red signal will appear) (**fig 24**).
- Detach the safety seat from the car seat.

Dismantling the PROTECTOR FIX (see illustrations 25 - 26)

- To dismantle the **PROTECTOR FIX** seat, press the button located on the lower part of the back section (**fig. 25**) and pull the back section away from the seat section (**fig. 26**).

PROTECTOR FIX connectors folding mechanism (see illustrations 27 - 28)

- While pressing the ridged part of the red button, lift it up slightly to release the mechanism and maintaining the pressure (**fig. 27**), turn either of the 2 connectors downwards.
- Release the button and continue turning (**fig. 28**). When the connectors reach the maximum folding position (180 º), the mechanism will click indicating that it is locked again.
- To unfold the connectors, repeat the process until it clicks again indicating that it is locked into place.

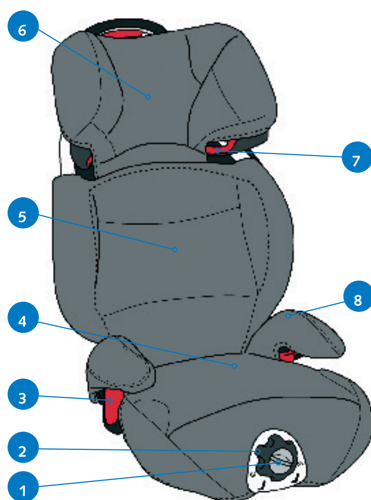
Removing and replacing the upholstery (see illustrations 29 - 30)

- Take the backrest off the base.
- For the upholstery on the backrest, unfasten the zips, undo the fastening straps and the plastic strips (**fig. 29**).
- For the upholstery on the base, undo the fastening straps underneath the base (**fig. 30**).
- Follow the same steps in reverse order to put the upholstery back on again.

FÉLICITATIONS AUX PARENTS

CASUALPLAY vous remercie pour la confiance que vous lui accordez en achetant son siège auto. Ce produit a été conçu, fabriqué et homologué suivant les normes de sécurité les plus strictes. Nous voulons faciliter son installation et son utilisation, mais nous avons besoin de votre collaboration pour une installation correcte et un résultat optimal de son fonctionnement. S'il vous plaît, lisez attentivement ces instructions avant d'installer le siège dans le véhicule. La sécurité de votre enfant dépend de la bonne utilisation de ce produit.
Pour tout renseignement complémentaire, n'hésitez pas à prendre contact avec nous (numéro de téléphone et adresse e-mail, indiqués au dos de cette notice).

CONNAITRE LE PROTECTOR FIX





1. Bouton de réglage double fonction
2. Sélecteur de fonction:
   • Prolongateur d'assise
   • Inclinaison du dossier
3. Guide-sangles de l'appui-bras
4. Assise
5. Dossier
6. Appui-tête
7. Guide-sangles de l'appui-tête
8. Appui-bras
9. Connecteurs d'ancrage ISOFIX
10. Bouton-poussoir déblocage des connecteurs
11. Boutons (un de chaque côté) ajustement longueur des connecteurs
12. Étiquette pour la mise en place de la ceinture
13. Bouton-poussoir déblocage assise/dossier
14. Étiquette d'homologation
15. Clip de fixation
16. Guide d'instructions
17. Poignée télescopique appui-tête
18. Bouton-poussoir réglage appui-tête
19. Bouton pour les ancrages pivotats

AVERTISSEMENT

1. Il s’agit d’un système de siège auto « Universel ». Il est homologué conformément à la Norme N° 44, modification 04, pour une utilisation spécifique dans lvéhicules et approprié pour la plupart des sièges de voiture.
2. L’installation doit être correcte, si le fabriquant du véhicule a déclaré dans la notice que le véhicule permet l’installation d’un système de retenue « Universelle » adapté à cette tranche d’âge.
3. Ce siège auto a été classé comme « Universel » sous des conditions plus strictes que celles qui furent appliquées aux modèles antérieurs .
4. En cas de doute consulter le fabriquant du siège ou le magasin spécialisé.

AVERTISSEMENTS ET NOTICE DE SÉCURITÉ

CETTE NOTICE DEVRA ÊTRE CONSERVÉE DANS LE PROTECTOR FIXDURANT TOUTE SA PÉRIODE D’UTILISATION.

LISEZ ATTENTIVEMENT CES INSTRUCTIONS AVANT D’UTILISER LE PRODUIT ET CONSERVEZ-LES POUR POUVOIR LES CONSULTER ULTÉRIEUREMENT. LA SÉCURITÉ DE L’ENFANT PEUT ÊTRE REMISE EN CAUSE SI L’ON NE SUIT PAS CES INSTRUCTIONS.

- Le **PROTECTOR FIX** est un siège-auto appartenant au Groupe 2-3 (15 - 36 kg).
- Le siège auto doit être fixé dans l'automobile avec la ceinture de sécurité à 3 points de l'automobile avec ou sans rétracteur, homologué conformément aux Règlements UN/ECE 16 ou standards équivalents, ou bien avec les connecteurs ISOFIX s’il dispose de points d'ancrage.
- Les pièces d’origine ne doivent pas être modifies.
- Après un accident le siège devra être contrôlé ou remplacé.
- Protégez toutes les parties susceptibles d’être endommagées par le siège inclinable ou la porte du véhicule.
- Protégez du soleil toutes les parties métalliques qui sont en contact avec l’enfant.
- Les sangles ne doivent jamais rester entortillées.
- Utilisez toujours le siège auto, même pour des trajets très courts, et ne laissez jamais l’enfant sans surveillance à l’intérieur du véhicule.
- Le siège de sécurité devra toujours être fixé avec la ceinture de sécurité à 3 points ou avec les connecteurs ISOFIX s’il dispose de points d'ancrage, même lorsque l'enfant ne voyage pas à l'intérieur, dans le cas contraire il faut l'enlever du véhicule.
- On recommande de bien attacher et retenir les bagages ou les objets pouvant causer des blessures lors d’une collision.
- Nous garantissons la sécurité du produit lorsqu’il est utilisé par le premier acheteur.
- En matière de sécurité nous déconseillons d’utiliser des produits d’occasion.
- Soyez très vigilant lors de l’installation d’un siège auto pour enfant, car en cas d’accident une installation correcte peut sauver la vie de votre enfant (suivez correctement les instructions du fabricant).

- Les autres passagers doivent impérativement être attachés avec la ceinture de sécurité, car en cas d'accident ils peuvent être projetés et blesser le bébé.
- Vérifiezrégulièrement les différents éléments du produit.
- Vérifier régulièrement l'état de la boucle du harnais , le harnais lui même, ainsi que les autres éléments composant le siège auto , ces derniers pouvant en effet avoir du jeu ou se détériorer du fait de l'usure.
- Le siège ne doit pas être utilisé sans sa housse., ou avec une housse autre que celle d'origine.
- N'oubliez pas que c'est vous qui êtes responsable de la sécurité de votre enfant.
- Le revêtement textile peut être lavé à la main, à l'eau tiède et à l'aide d'un savon neutre ou en machine à une température maximum de **30ºC** et **SANS CENTRIFUGER**. Ne pas utiliser de nettoyants chimiques (à sec).

INSTRUCTIONS GENERALES

Montage du PROTECTOR FIX (voir schémas 01 - 04)

- Le **PROTECTOR FIX** est fourni démonté pour faciliter son transport (**fig. 01**).
- Installez le dossier de façon à ce que la pince reste fixée sur la structure métallique de la base du PROTECTOR FIX (**fig. 02 - 03**), jamais par derrière (**fig. 04**). Un « clic » caractéristique confirmera que sa fixation s'est effectuée correctement

AVERTISSEMENT: N'utilisez jamais le **PROTECTOR FIX** sans son dossier puisqu'il a été homologué avec lui. L'utilisation sans le dossier pourrait affecter la sécurité de l'enfant.

Installation du PROTECTOR FIX dans la voiture (voir schémas 05 - 12)

- Le **PROTECTOR FIX** doit être installé sur le siège arrière avec la ceinture à trois points du véhicule et les connecteurs ISOFIX.
- Retirez l'appui-tête du siège où on installera le siège auto (**fig. 5**).
- Placez les deux crochets ISOFIX face aux ouvertures situées entre le dossier et l'assise du siège de l'automobile (**fig. 06**).

NOTE: Si votre véhicule possède déjà ces points d'ancrage, il n'est donc pas nécessaire de les monter.

- Appuyez indistinctement sur un des deux boutons poussoir placés sur le côté droit ou gauche (**fig. 07**) et tout en continuant d'appuyer tirez vers vous la barre des connecteurs (**fig. 08**).
- Placez le **PROTECTOR FIX** sur la banquette arrière de la voiture (**fig. 09**) face aux crochets ISOFIX.
- Poussez des deux mains le siège de sécuritévers les points d'ancrage jusqu'au « clic » sonore indiquant que les deux côtés ont bien été fixés (**fig. 10**).

- Vérifiez que le système a été correctement installé, un voyant vert doit apparaître dans la partie supérieure du dispositif de déblocage des connecteurs (**fig. 11**). Dans le cas où l'on verrait apparaître un voyant rouge de non « fixation », sur un des deux connecteurs, recommencez l'opération.
- Finalement, ajustez l'espace entre le **PROTECTOR FIX** et le dossier du véhicule en appuyant sur un des deux boutons situés sur les côtés de la base, et en poussant fermement cette dernière contre le dossier (**fig. 12**).

Installez l'enfant dans le PROTECTOR FIX (voir schémas 13 - 17)

- Faites passer la partie diagonale de la ceinture par le guide sangle qui se trouve au niveau de l'appui-tête, pour cela placez l'appui tête dans sa position la plus haute (**fig. 14 - 15**). Remettez ensuite l'appui-tête dans la position la plus adapté à l'enfant.
- Bouclez la ceinture de sécurité en la faisant passer par le **PROTECTOR FIX** de façon à ce que la partie abdominale soit la plus basse possible et que la partie diagonale soutienne le thorax de l'enfant (**fig. 16**).
- Bouclez la ceinture en vérifiant que la partie abdominale passe bien sous les deux appui-bras (voir partie en rouge) et celle diagonale au-dessus de la boucle de fermeture (**fig. 17**). Ajustez la hauteur de l'appui-tête de manière à ce que la ceinture de l'automobile passe au niveau de la poitrine de l'enfant et non pas par le cou.

Ajustement de la hauteur du PROTECTOR FIX (voir schémas 18 - 19)

- Le **PROTECTOR FIX**, s'ajuste en hauteur pour s'adapter à la croissance de l'enfant (**fig. 18**). Une fois installé dans la voiture avec l'enfant dedans, ajustez la hauteur de l'appui tête du **PROTECTOR FIX**, la ceinture ne doit jamais passer au niveau du cou de l'enfant.
- Appuyez sur le bouton-poussoir supérieur et tirez pour régler la hauteur de l'appui-tête (**fig. 19**).

Ajustement de la base du PROTECTOR FIX (voir schémas 20 - 21)

- La base du **PROTECTOR FIX** s'ajuste en fonction de la croissance de l'enfant.
- Une fois l'enfant assis, ajustez la base en fonction de la longueur de ses jambes.
- Tournez le bouton de sélection de position vers la gauche (**fig. 20**) et faites tourner le bouton pour modifier la longueur de la base de façon à ce qu'elle s'adapte à la taille des jambes de l'enfant (**fig. 21**).

Ajustement de l'inclinaison du PROTECTOR FIX (voir schémas 22 - 23)

- L'inclinaison du dossier du **PROTECTOR FIX** s'ajuste en fonction des besoins du moment. Dans le cas où l'enfant s'endort ou désire être dans une position plus « relax », inclinez le dossier du **PROTECTOR FIX**.

- Tournez le bouton de sélection de position vers la droite (**fig. 22**) et tournez le bouton pour mettre le dossier dans la position d'inclinaison désirée (**fig. 23**).

Pour enlever le PROTECTOR FIX de la voiture (voir schéma 24)

- Détacher la ceinture de sécurité du véhicule puis libérez -la, tout en enlevant les sangles.
- Sortir l'enfant du **PROTECTOR FIX**.
- Débloquez les connecteurs de chaque côté (vous verrez apparaître le signal rouge) (**fig. 24**).
- Retirez le siège auto de la banquette.

Démontage du PROTECTOR FIX (voir schémas 25 - 26)

- Pour démonter le **PROTECTOR FIX**, appuyez sur le bouton-poussoir situé sur la partie basse à l'arrière du dossier (**fig. 25**) et tirez vers le haut (**fig. 26**).

Mécanisme de pliage connecteurs PROTECTOR FIX (voir schémas 27- 28)

- Pendant que vous appuyez sur la partie rugueuse du bouton rouge, levez ce dernier légèrement pour libérer le système d'ancrage et tout en continuant d'exercer une pression (**fig. 27**), tournez un des deux connecteurs vers la partie inférieure.
- Lâchez le bouton et continuez à tourner (**fig. 28**). Lorsque les connecteurs atteignent la position de pliage maximale (180°), le mécanisme se bloquera de nouveau en un « clic ».
- Pour déplier de nouveau les connecteurs, refaites la même chose jusqu'à l'autre « clic » vous indiquant que la position est bien fixée.

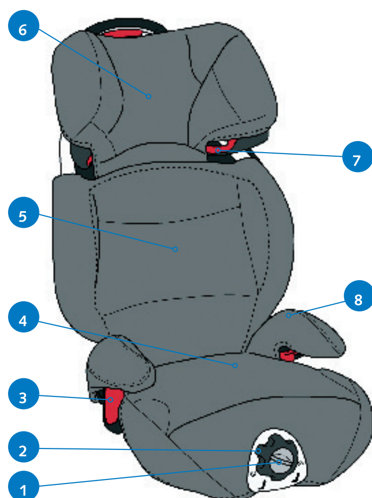
Démontage et montage de la housse (voir schémas 29 - 30)

- Démontez le dossier de l'assise.
- Pour la housse du dossier, ouvrez les fermetures éclair, libérez les sangles de fixation et les brides en plastique (**fig. 29**).
- Pour la housse de l'assise, libérez les sangles de fixation qui se trouvent sous l'assise (**fig. 30**).
- Pour le montage de la housse, faites l'inverse.

HERZLICHEN GLÜCKWUNSCH, LIEBE ELTERN

CASUALPLAY bedankt sich für Ihr Vertrauen beim Kauf dieses Kindersitzes. Wir haben dieses Produkt unter Beachtung der striktesten Sicherheitsvorschriften konzipiert, hergestellt und zugelassen. Wir haben hierbei auf Benutzerfreundlichkeit geachtet, bedürfen aber auch Ihres Mitwirkens, um ein optimales Resultat dieses Sportwagens zu erreichen.Lesen Sie bitte aufmerksam die Gebrauchsanleitung durch, bevor Sie den Sitz im Fahrzeug installieren. Die Sicherheit Ihres Kindes hängt nicht zuletzt von dem korrekten Einsatz des Kindersitzes ab.
Sollten Sie irgendwelche Zweifel haben, wenden Sie sich bitte an uns (Tel., e-mail, siehe Rückseite dieser Anleitung).

ANGABEN ZU AUTOPLAY PROTECTOR FIX





1. Zweifunktionaler Regulierungsknopf
2. Funktionswähler:
   • Sitzverlängerung
   • Neigung der Rückenlehne
3. Gurtlauf der Armstütze
4. Sitz
5. Rückenlehne
6. Kopfstütze
7. Gurtlauf der Kopfstütze
8. Armstütze
9. ISOFIX-Verbindungsteile
10. Druckknopf zum Entriegeln des Verbindungsteils
11. Knöpfe (zu beiden Seiten) Längenjustierung Verbindungsteile
12. Etikette des Gurtlaufs
13. Druckknopf Freischaltung Sitz / Rückenlehne
14. Homologierungsetikette
15. Halte-Clip
16. Handbuch
17. Teleskopischer Bügel der Kopfstütze
18. Druckknopf Regulierung Kopfstütze
19. Konntet ihr bitte uns übersetzen die folgende

HINWEIS

1. Dies ist ein „UNIVERSELLES“ Rückhaltesystem. Es ist nach der ECE-Regelung Nr. 44, Änderungsreihe 04 für den allgemeinen Gebrauch in Fahrzeugen zugelassen und für die meisten, jedoch nicht alle Rücksitze geeignet.
2. Ein richtiger Einbau ist erforderlich, wenn der Fahrzeughersteller in der Bedienungsanleitung erklärt hat, dass das Fahrzeug für den Einbau eines „UNIVERSELLEN“ Rückhaltesystems für diese Altersgruppe vorbereitet ist.
3. Dieses Rückhaltesystem wurde als „UNIVERSELL“ unter wesentlich strengeren Auflagen klassifiziert, als die bei früheren Modellen angewandten, die nicht mit diesem Hinweis versehen sind.
4. Fragen Sie im Zweifelsfall beim Sitzhersteller oder Einzelhändler nach.

WARN- UND SICHERHEITSHINWEISE

DIESE GEBRAUCHSANLEITUNG SOLLTE WÄHREND DES BETRIEBSZEITRAUMS IM PROTECTOR FIX AUFBEWAHRT WERDEN.

LESEN SIE DIESE ANWEISUNG VOR DER INBETRIEBNAHME DES ARTIKELS AUFMERKSAM DURCH UND BEWAHREN SIE DIESE ZUM SPÄTEREN NACHSCHLAGEN AUF. DIE SICHERHEIT IHRES KINDES KÖNNTE DURCH NICHT NICHTBEFOLGUNG DIESER ANWEISUNGEN IN GEFAHR GEBRACHT WERDEN.

- **PROTECTOR FIX** ist ein Kindersitz der Gruppe 2 - 3 (15 - 36 kg)
- Der Sitz muss im Pkw mit einem 3-Punkte-Sicherheitsgurt mit oder ohne Aufroller des Pkws selbst festgemacht werden, der gemäß der Verordnung UN/ECE 16 oder vergleichbaren Standards zugelassen ist und über Verankerungen durch ISOFIX-Verbindungsteile verfügt.
- Die Originalausrüstung darf nicht baulich verändert werden.
- Nach einem Unfall muss der Kindersitz ausgewechselt werden.
- Versichern Sie sich, dass ausbaubare Sitze oder Türen den Elementen des Kindersitzes keinen Schaden zufügen können.
- Schützen Sie alle Metallteile, die mit dem Kind in Kontakt stehen vor Sonneneinstrahlung.
- Die Gurte dürfen nie verdreht werden.
- Stets den Kindersitz benutzen, selbst auf kurzen Strecken, und das Kind nie unbeaufsichtigt im Wageninnern lassen.
- Der Sicherheitssitz einem 3-Punkte-Sicherheitsgurt befestigt werden, bzw. wenn er über Verankerungen verfügt, durch die ISOFIX-Verbindungsteile, auch wenn das Kind nicht in ihm fährt, andernfalls muss er aus dem Wageninneren entfernt werden.
- Es wird empfohlen, Gepäck und Gegenstände, die bei Zusammenstößen Verletzungen hervorrufen könnten, festzuzurren.
- Wir garantieren die Sicherheit des Produkts nur für den Erstbenutzer.
- Wir empfehlen, keine Sicherheitsprodukte aus zweiter Hand zu benutzen.
- Seien Sie extrem vorsichtig, wenn Sie die Kinderhaltevorrichtung installieren, denn ein sachgemäßer Einbau kann das Leben Ihres Kind im Falle eine Unfalls retten (befolgen Sie genau die Anweisungen des Herstellers).

- Die anderen Mitfahrer des Wagens sollten ebenfalls mit dem Sicherheitsgurt angeschnallt sein, denn bei einem Unfall könnten Sie aus dem Sitz geschleudert werden, und dem Baby Schäden zufügen.
- Überprüfen Sie regelmäßig die Teile des Sitzes.
- Der Sitz darf ohne seinen Bezug nicht benutzt werden.
- Sie dürfen nur den vom Hersteller gelieferten Bezug des Sitzes verwenden, weil er einen integralen Bestandteil von ihm bildet.
- Sie sind für die Sicherheit des Kindes verantwortlich.
- Der Bezug muss bei Handwäsche mit Feinwaschmittel und lauwarmem Wasser, oder in der Maschine bei **30ʃ** Höchsttemperatur **ohne schleudern** gewaschen werden. Keine chemischen Reinigungsmittel (Trockenreinigung) verwenden.

ALLGEMEINE ANWEISUNGEN

Montage des PROTECTOR FIX (siehe Zeichnungen 01 - 04)

- Der **PROTECTOR FIX** wird zur Ihrer Transportbequemlichkeit auseinander genommen geliefert (**Abb. 01**)
- Die Rückenlehne so stellen, dass die Klammer die Metallstruktur der Basis des **PROTECTOR FIX** (**Abb. 02 - 03**) in der Mitte umklammert, nie dahinter bleibt (**Abb. 04**). Ein charakteristischer „Klick” wird bestätigen, dass die Befestigung erfolgreich erfolgte.

HINWEIS: Den **PROTECTOR FIX** nie ohne seine Rückenlehne benutzten, denn nur diese wurde für das Gesamtsystem homologiert. Die Benutzung ohne Rückenlehne kann die Gesundheit des Kinds beeinträchtigen.

Installation des PROTECTOR FIX im Wagen (siehe Zeichnungen 05 - 12)

- Der **PROTECTOR FIX** muss auf dem Hintersitz mit dem 3-Punkte-Sicherheitgurt des Fahrzeugs und den ISOFIX-Verbindungteilen befestigt werden.
- Entfernen Sie die Kopfstütze de Wagensitzes, wo der Sicherheitssitz eingebaut werden soll (**Abb. 05**).
- Die Mündungen vor beide ISOFIX-Haken anbringen, die sich zwischen dem Sitz und der Rückenlehne befinden (**Abb. 06**).

HINWEIS: Für den Fall, dass Ihr Fahrzeug nicht serienmäßig mit diesen Mündungen ausgestattet sein sollte, ist deren Montage nicht erforderlich.

- Anschließend entweder den seitlichen rechten oder linken Druckknopf drücken (**Abb. 07**) und während Sie diesen gedrückt halten, an dem Verbindungsbügel nach außen ziehen (**Abb. 08**)
- Placieren Sie den **PROTECTOR FIX** auf den Rücksitz des Wagens (**Abb. 09**), gegenüber den ISOFIX-Haken.
- Drücken Sie den Sicherheitssitz mit beiden Händen in Richtung der Verankerungen, bis

Sie ein „Klicken" zu hören ist, das uns anzeigt, dass die Befestigung an beiden Seiten erfolgte (**Abb. 10**).

- Überprüfen Sie die korrekte Installation des Systems, indem Sie nachsehen, dass ein grüner Strich im oberen Teil der Befreiungsvorrichtung der Verbindungsteile erscheint (**Abb. 11**). Falls bei einem der Verbindungsteile das rote Signal erscheint, das „Nichteinrasten" bedeutet, die Operation wiederholen.
- Stellen Sie schließlich den Spielraum zwischen dem **PROTECTOR FIX** und der Rückenlehne des Fahrzeugs ein, indem Sie auf einen der beiden seitlichen Knöpfe der Basis drücken und diese fest gegen die Rückenlehne schieben (**Abb. 12**).

Setzen Sie das Kind in den PROTECTOR FIX (siehe Zeichnungen 13 - 17)

- Führen Sie den diagonalen Teil des Gurts durch den Gurtlauf, der sich an der Kopfstütze befindet, und stellen Sie diesen hierfür in die höchste Position (**Abb. 14 - 15**). Bringen
- Sie die Kopfstütze wieder in die für das Kind am besten geeignete Höhe. Schließen Sie den Sicherheitsgurt und führen Sie ihn so durch den **PROTECTOR FIX**, dass der Bauchteil so niedrig wie möglich ist und der diagonale Teil den Brustkorb des Kindes festhält (**Abb. 16**).
- Den Gurt schließen und überprüfen, dass der Bauchteil unter den beiden Armstützen verläuft (rot unterlegte Zone) und der Diagonalteil auf der Seite der Schnalle durch das obere Teil desselben. (**Abb. 17**). Stellen Sie nun die Höhe der Kopfstütze ein, sodass der Fahrzeuggurt über die Brust und nicht den Hals des Kindes verläuft.

Höheneinstellung des PROTECTOR FIX (siehe Zeichnungen 18-19)

- Der PROTECTORFIX ist höhenverstellbar, um sich an das Wachstum des Kindes anzupassen (**Abb. 18**). Nachdem dieser mit dem Kind in den Wagen eingebaut wurde, die Höhe des **PROTECTOR FIX** einstellen, der Gurt darf nie über den Hals des Kindes verlaufen.
- Den oberen Druckknopf drücken und ziehen, um die Höhe der Kopfstütze anzupassen (**Abb.19**).

Einstellen der Basis des PROTECTOR FIX (siehe Zeichnungen 20 - 21)

- Die Basis des **PROTECTOR FIX** ist auf das Wachstum des Kindes einstellbar.
- Mit dem Kind sitzend, die Basis auf die Länge der Beine einstellen.
- Den Positionswähler, der sich im Knauf befindet, nach links drehen (**Abb. 20**) und den Knauf bewegen, um die Länge der Basis so zu verändern, dass sie sich an die Beine des Kindes anpasst (**Abb. 21**).

Einstellung der Neigung des PROTECTOR FIX (siehe Zeichnungen 22 - 23)

- Die Rücklehne des **PROTECTOR FIX** lässt ich in ihrer Neigung nach den Erfordernissen eines jeden Moments verstellen. Wenn das Kind schläft oder eine entspannte Position einnehmen will, die Rückenlehne des PROTECTOR FIX einfach neigen.
- Den Positionswähler, der sich im Knauf befindet, nach rechts drehen (**Abb. 22**) und dabei den Knauf gebrauchen, um die Neigung der Rückenlehne in die gewünschte Stellung zu bringen (**Abb. 23**).

Um den PROTECTOR FIX au dem Wagen zu nehmen (siehe Zeichnung 24)

- Die Befestigungsschnalle des Fahrzeugsgurts drücken, diesen vom Gurtlauf lösen.
- Das Kind aus dem **PROTECTOR FIX** heben.
- Die Verbindungsteile zu beiden Seiten lösen (es erscheint das rote Signal) (**Abb. 24**).
- Den Sitz aus dem Wagen nehmen.

Abbau des PROTECTOR FIX (siehe Zeichnung 25 - 26)

- Um den **PROTECTOR FIX** abzubauen, den Druckknopf unten, im hinteren Teil der Rückenlehne drücken (**Abb. 25**) und an dieser nach oben ziehen (**Abb. 26**).

Einrastmechanismus verbindungsstücke PROTECTOR FIX (siehe Zeichnungen 27 - 28)

- Während der aufgeraute Teil des roten Knopfes gedrückt wird, diesen leicht anheben, um den Verankerungsmechanismus zu befreien bei stets gedrücktem Knopf (**Abb. 27**), irgendeines der beiden 2 Verbindungsstücke nach unten drehen.
- Den Knopf loslassen und das Verbindungsstück weiter drehen (**Abb. 28**). Wenn die Verbindungsstücke die Position der maximalen Drehung erreicht haben (180º), rastet der Mechanismus durch einen Klick ein.
- Um die Verbindungsstücke wieder auszurasten, genauso vorgehen, bis ein neue Klick uns anzeigt, dass die Position festgestellt wurde.

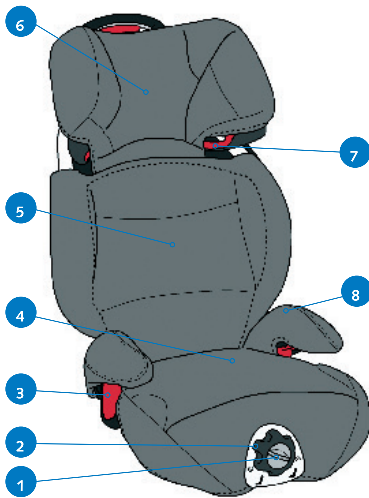
Entfernen und Anbringen des Bezuges (siehe Zeichnungen 29 - 30)

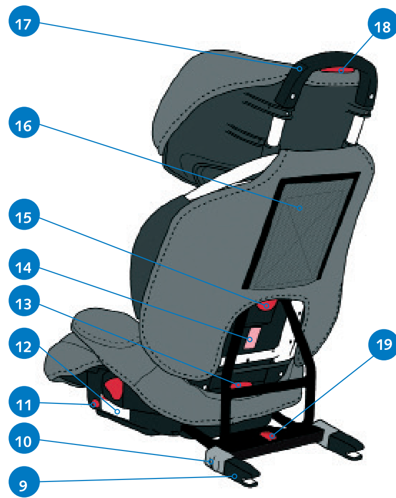
- Entfernen Sie die Rückenlehne vom Untergestell.
- Für den Rücklehnenbezug öffnen Sie die Reißverschlüsse und lösen Sie die Befestigungsbänder und Plastikstreifen (**Abb. 29**).
- Für den Bezug des Untergestells lösen Sie die sich unter dem Untergestell befindenden Befestigungsbänder (**Abb. 30**).
- Zum Anbringen des Bezuges gehen Sie in umgekehrter Reihenfolge vor.

COMPLIMENTI GENITORI

CASUALPLAY vi ringrazia per la fiducia dimostrata con l'acquisto di questo seggiolinoauto. Questo prodotto è stato disegnato, fabbricato e omologato conforme alle più rigide norme di sicurezza. Abbiamo pensato in una facile installazione ed utilizzo, ma abbiamo bisognodella vostra collaborazione per una corretta installazione ed un ottimo risultato del suo funzionamento. Leggere attentamente queste istruzioni prima di installare il seggiolino nella vettura. La sicurezza di vostro figlio dipende dal suo corretto utilizzo.
La sicurezza del vostro figlio dipende dal suo corretto utilizzo. Mettetevi in contatto con noi per qualsiasi chiarimento (telefono ed e-mail, indicati sul retro).

CONOSCETE IL PROTECTOR FIX





1. Pomo regolazione bifunzionale
2. Selettore di funzioni:
   • Prolungamento della seduta
   • Inclinazione dello schienale
3. Passante cinture del poggiabraccia
4. Seduta
5. Schienale
6. Poggiatesta
7. Passante cinghia del poggiatesta
8. Poggiabraccia
9. Connettori ISOFIX
10. Pulsante sblocco connettore
11. Bottoni (nei due lati) regolazione longitudine connettori
12. Etichetta del percorso della cintura
13. Pulsante sgancio seduta/schienale
14. Etichetta di omologazione
15. Clip di fissaggio
16. Libro istruzioni
17. Manico poggiatesta telescopico
18. Pulsante regolazione poggiatesta
19. Pulsante per pieghare i connettori.

AVERTISSEMENT

1. Il s'agit d'un système de siège auto « Universel ». Il est homologué conformément à la Norme N° 44, modification 04, pour une utilisation spécifique dans les véhicules et approprié pour la plupart des sièges de voiture.
2. L'installation doit être correcte, si le fabriquant du véhicule a déclaré dans la notice que le véhicule permet l'installation d'un système de retenue « Universelle » adapté à cette tranche d'âge.
3. Ce siège auto a été classé comme « Universel » sous des conditions plus strictes que celles qui furent appliquées aux modèles antérieurs .
4. En cas de doute consulter le fabriquant du siège ou le magasin spécialisé.

AVVERTENZE E NOTE DI SICUREZZA

QUESTO MANUALE D'ISTRUZIONI DOVRÀ ESSERE CONSERVATO ALL'INTERNO DEL PROTECTOR FIX DURANTE IL SUO PERIODO DI UTILIZZO.

LEGGERE ATTENTAMENTE QUESTE ISTRUZIONI PRIMA DI USARE L'ARTICOLO E CONSERVARLE PER FUTURE CONSULTAZIONI. NON SEGUIRE CORRETTAMENTE QUESTE ISTRUZIONI PUÒ INCIDERE SULLA SICUREZZA DEL BAMBINO.

- Il **PROTECTOR** è un seggiolino auto che appartiene al gruppo 2-3 (15 - 36 kg.).
- Il seggiolino deve essere fissato all'automobile con la cintura di sicurezza a 3 punti con o senza l'arrotolatore dell'automobile stesso, approvato secondo i Regolamenti UN/ECE 16 o standard equivalenti e se dispone di fissaggi mediante i connettori ISOFIX.
- Il prodotto originale non deve essere modificato.
- Dopo un incidente il seggiolino dovrà essere revisionato o sostituito.
- Proteggere le parti del seggiolino che potrebbero essere danneggiate dal sedile abbattibile o dalla porta della vettura.
- Proteggere dai raggi solari tutte le parti metalliche che vengono a contatto con il bambino.
- Le cinghie non devono mai rimanere attorcigliate.
- Usare sempre il seggiolino, anche nei tragitti corti, e non lasciare mai il bambino da solo in macchina.
- Il seggiolino deve essere fissato con la cintura a 3 punti o se dispone di fissaggi mediante i connettori ISOFIX anche se il bambino non viaggia in esso, altrimenti dovrà essere tolto dall'interno del veicolo.
- Si raccomanda di assicurare o fissare bene bagagli e oggetti che possono causare ferite in caso di collisione.
- Si garantisce la sicurezza del dispositivo al primo acquirente.
- Si consiglia di non utilizzare prodotti legati alla sicurezza che siano di seconda mano.
- Fare molta attenzione durante l'installazione del dispositivo di ritenuta per bambini, giacché una corretta installazione può salvare la vita di vostro figlio in caso d'incidente (seguire correttamente le istruzioni del fabbricante).
- È importante che anche gli altri passeggeri della vettura si allaccino la cintura di sicurezza, giacché in caso d'incidente potrebbero urtare violentemente e causare danni al bambino.

- Controllare regolarmente le diverse parti del seggiolino.
- Il seggiolino non deve essere utilizzato senza il rivestimento.
- Non utilizzare mai un rivestimento diverso da quello fornito dal fabbricante, perchè parte integrante della sicurezza del seggiolino.
- Voi siete i responsabili della sicurezza del bambino.
- Il rivestimento deve essere lavato a mano, utilizzando un detergente non aggressivo ed acqua tiepida; o in lavatrice ad una temperatura massima di **30ºC** e **SENZA CENTRIFUGARE**. Non usare detergenti chimici (a secco).

ISTRUZIONI GENERALI

Montaggio del PROTECTOR FIX (vedere illustrazioni 01 - 04)

- Il PROTECTOR FIX viene fornito smontato per essere facilmente trasportato (**fig. 01**).
- Collocare lo schienale in modo tale che la pinza rimanga tra la struttura metallica della base del **PROTECTOR FIX** (**fig. 02 - 03**), mai dietro (**fig. 04**). Un "clic" caratteristico confermerà il corretto fissaggio.

AVVERTENZA: Non utilizzare mai il **PROTECTOR FIX** senza il suo schienale, giacché è stato omologato congiuntamente. L'uso senza lo schienale inciderà sulla salute del bambino.

Installazione del PROTECTOR FIX in macchina (vedere illustrazioni 05 - 12)

- Il **PROTECTOR FIX** deve essere installato sul sedile posteriore con la cintura a tre punti della vettura e con i connettori ISOFIX.
- Togliere il poggiatesta del sedile dove s'installerà il seggiolino (**fig. 05**).
- Posizionare le imboccature davanti ai due ganci ISOFIX, che sono situati tra il sedile e lo schienale (**fig. 06**).

NOTA: Nel caso in cui la vostra vettura sia provvista originariamente di dette imboccature non è necessario montarle.

- A continuazione premere indistintamente il pulsante laterale destro o sinistro (**fig. 07**) e mantenendo premuto tirare dalla barra dei connettori verso l'esterno (**fig. 08**).
- Situare il **PROTECTOR FIX** sul sedile posteriore della vettura (**fig. 09**) di fronte ai ganci ISOFIX.
- Premere il seggiolino auto con entrambe le mani contro i fissaggi fino a che un "clic" indicherà l'avvenuto fissaggio dei due lati (**fig. 10**).
- Verificare la corretta installazione del sistema, comprovando che una linea di colore verde appaia nella parte superiore dei dispositivi di sgancio dei connettori (**fig. 11**). Nel caso in cui appaia in uno dei connettori il segnale rosso indicante il "non fissaggio", bisognerà ripetere l'operazione.

- Infine, regolare l'ampiezza tra il **PROTECTOR FIX** e lo schienale della vettura premendo indistintamente uno dei due bottoni laterali della base, spingendo con forza contro lo schienale (**fig. 12**).

Collocare il bambino nel PROTECTORFIX (vedere illustrazioni 13 - 17)

- Passare la parte diagonale della cintura nel passante delle cinghie che si trova nel poggiatesta, situandolo nella posizione più elevata (**fig. 14 - 15**). Ricollocare il poggiatesta nella posizione adeguata all'altezza del bambino.
- Allacciare la cintura di sicurezza facendola passare per il **PROTECTOR FIX** in modo che la parte addominale stia il più in basso possibile e quella diagonale sostenga il torace del bambino (**fig. 16**).
- Allacciare la cintura verificando che la parte addominale passi sotto i due oggiabraccia (zona segnata in rosso) e quella diagonale del lato della fibbia sulla parte uperiore della stessa (**fig. 17**). Regolare l'altezza del poggiatesta in modo che la cintura della vettura passi sul petto del bambino e non sul collo.

Regolazione dell'altezza del PROTECTOR FIX (vedere illustrazioni 18 - 19)

- Il **PROTECTOR FIX**, è regolabile in altezza adattandosi alla crescita del bambino (**fig. 18**). Una volta installato nella vettura con il bambino, regolare l'altezza del **PROTECTOR FIX**, la cintura non deve mai passare sul collo del bambino.
- Premere il pulsante superiore e tirare per regolare l'altezza del poggiatesta (**fig.19**).

Regolazione della base del PROTECTOR FIX (vedere illustrazioni 20 - 21)

- La base del **PROTECTOR FIX** è regolabile con la crescita del bambino.
- Con il bambino seduto, regolare la base a seconda della lunghezza delle sue gambe.
- Girare il selettore di posizione situato nel pomo a sinistra (**fig. 20**) e muovere il pomo per modificare la longitudine della base in modo tale che si adatti alle gambe del bambino (**fig. 21**).

Regolazione dell'inclinazione del PROTECTOR FIX (vedere illustrazioni 22 - 23)

- Lo schienale del **PROTECTOR FIX** si inclina a seconda delle esigenze del momento. Nel caso in cui il bambino si addormenti o voglia adottare una posizione più rilassante, inclinare lo schienale del **PROTECTOR FIX**.
- Girare il selettore di posizione situato nel pomo a destra (**fig. 22**) e usare il pomo per regolare l'inclinazione dello schienale a seconda della posizione desiderata (**fig. 23**).

Per togliere il PROTECTOR FIX dalla vettura (vedere illustrazione 24)

- Premere la fibbia di fissaggio della cintura della vettura e rilasciarla, sganciandola dal passante delle cinghie.
- Togliere il bambino dal **PROTECTOR FIX**.
- Sganciare i connettori da entrambi i lati (appare un segnale rosso) (**fig. 24**).
- Togliere il seggiolino dal sedile.

Smontaggio del PROTECTOR FIX (vedere illustrazioni 25 - 26)

- Per smontare il **PROTECTOR FIX** premere il pulsante situato nella parte inferiore osteriore dello schienale (**fig. 25**) e tirarlo verso l'alto (**fig. 26**).

Meccanismo di chiusura connettori PROTETTORE FIX (vedere illustrazioni 27 - 28)

- Mentre si preme la zona rugosa del bottone rosso, sollevarlo leggermente per togliere il meccanismo di fissaggio e mantenendo la pressione (**fig. 27**), girare uno qualunque dei 2 connettori verso la parte inferiore.
- Rilasciare il bottone e continuare a girare (**fig. 28**). Quando i connettori raggiungano la posizione di chiusura massima (180º), il meccanismo rimarrà di nuovo bloccato mediante un "clic".
- Pera riaprire i connettori, agire nello stesso modo fino a che un altro "clic" indichi che la posizione è stata fissata correttamente.

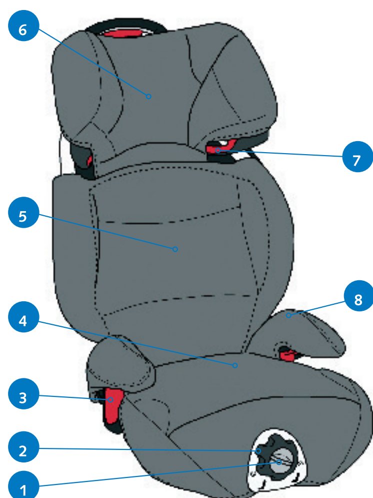
Smontaggio e montaggio del rivestimento (vedere illustrazioni 29 - 30)

- Smontare lo schienale dalla base.
- Per il rivestimento dello schienale, aprire le cerniere, sganciare le cinghie di fissaggio e le strisce di plastica (**fig. 16**).
- Per il rivestimento della base, sganciare le cinghie di fissaggio che si trovano sotto la base (**fig. 16**).
- Per il montaggio del rivestimento procedere al contrario.

PARABÉNS PAIS!

A CASUALPLAY agradece-lhes a sua confiança pela compra desta cadeira de segurança. Este produto foi concebido, fabricado e homologado sob as normativas de segurança mais estritas. Pensámos na sua facilidade de instalação e utilização, mas precisamos da sua colaboração para uma correcta instalação e um resultado óptimo do seu funcionamento. Por favor, leia com atenção estas instruções antes de instalar a cadeira no veículo. A segurança do seu filho depende da correcta utilização da mesma.
Entre em contacto connosco para esclarecer qualquer tipo de dúvida (Tel., correio electrónico, veja o verso destas instruções).

CONHEÇA O PROTECTOR FIX





1. Botão regulação Bifuncional
2. Selector de funções:
   • Prolongamento de assento
   • Inclinação de encosto
3. Passador de cintos do apoio braços
4. Assento
5. Encosto
6. Repousa cabeças
7. Passador de cintos do repousa cabeças
8. Apoio braços
9. Conectores ISOFIX
10. Botão desbloqueio conector
11. Botões (ambos os lados) ajuste comprimento conectores
12. Etiqueta de percurso do cinto
13. Botão libertação assento/encosto
14. Etiqueta de Homologação
15. Clip de sujeição
16. Livro de instruções
17. Pega repousa cabeças telescópico
18. Botão regulação repousa cabeças
19. Botão conector de dobragem

AVVERTENZA

1. Questo è un sistema di ritenzione «UNIVERSAL». È conforme alla Normativa Nº 44, emendamenti serie 04, per uso generale nelle vetture ed è adatto alla maggior parte,ma non alla totalità, dei sedili delle vetture.
2. Si richiede una corretta installazione nei casi in cui il fabbricante della vettura dichiara nel manuale d'istruzioni, che la stessa prevede l'installazione di un sistema di ritenzione »UNIVERSAL» per il gruppo d'età in questione.
3. Questo sistema di ritenzione è stato classificato come «UNIVERSAL» conforme a condizioni più severe di quelle applicate ai progetti precedenti che non riportano questa avvertenza.
4. In caso di dubbio rivolgersi al fabbricante del seggiolino o al rivenditore.

ADVERTÊNCIAS E NOTAS DE SEGURANÇA

ESTE MANUAL DE INSTRUÇÕES DEVERÁ SER CONSERVADO DENTRO DO PROTECTOR FIX DURANTE O SEU PERÍODO DE UTILIZAÇÃO.

LEIA ATENTAMENTE ESTAS INSTRUÇÕES ANTES DE UTILIZAR O ARTIGO E CONSERVE-AS PARA QUALQUER CONSULTA FUTURA. A SEGURANÇA DO BEBÉ PODE VER-SE AFECTADA SE NÃO SEGUIR ESTAS INSTRUÇÕES.

- O **PROTECTOR FIX** é uma cadeira infantil pertencente ao Grupo 2-3 (15 - 36 Kg.).
- A cadeira deve fixar-se no automóvel com o cinto de segurança de 3 pontos com ou sem retractor do próprio automóvel, aprovado segundo os Regulamentos UN/ECE 16 ou standard equivalentes, e se dispõe de ancoragens mediante os conectores ISOFIX.
- O equipamento original não deve ser modificado.
- Depois de um acidente a cadeira deverá ser revisada ou substituída.
- Proteja qualquer parte da cadeira do dano que lhe puder produzir o assento rebatível ou a porta do veículo.
- Proteja do calor do sol todas as partes metálicas que estiverem em contacto com o bebé.
- Os cintos devem ficar sempre bem direitos.
- Utilize sempre a cadeira, mesmo num percurso curto e nunca deixe o bebé desatendido no interior do seu veículo.
- A cadeira de segurança deve estar fixada com o cinto de 3 pontos ou se dispõe de ancoragens mediante os conectores ISOFIX mesmo que o bebé não viaje nela, caso contrário deverá ser retirada do interior do veículo.
- Recomenda-se que qualquer bagagem ou outros objectos que puderem causar feridas em caso de colisão estejam bem seguros ou sujeitos.
- Garantimos a segurança do dispositivo quando é utilizado pelo primeiro comprador.
- Aconselhamos que não se utilizem produtos em segunda mão relacionados com a segurança.
- Proceda com extrema precaução ao instalar o dispositivo de retenção infantil já que

uma correcta instalação pode salvar a vida do seu filho em caso de acidente (siga correctamente as instruções do fabricante).
- É importante que o resto de passageiros do veículo também use o cinto de segurança, já que em caso de acidente podem sair cuspidos e danificar o bebé.
- Comprovar as diversas partes da cadeira regularmente.
- A cadeira não deve ser utilizada sem o seu revestimento.
- Deverá utilizar unicamente o revestimento fornecido pelo fabricante da cadeira, porque constitui uma parte integral da mesma.
- Você é o responsável pela segurança da criança.
- A vestidura deve lavar-se à mão, utilizando um sabão suave e água morna; ou à máquina a uma temperatura máxima de **30ºC** e **SEM CENTRIFUGAR**. Não usar limpadores químicos (em seco).

INSTRUÇÕES GERAIS

Montagem do PROTECTOR FIX (ver ilustrações 01 - 04)

- O **PROTECTOR FIX** vem desmontado para a sua comodidade ao transportá-lo (**fig. 01**)
- Coloque o encosto de modo a que a pinça fique entre a estrutura metálica da base do **PROTECTOR FIX** (**fig. 02 - 03**) e nunca por detrás (**fig. 04**). Um “click” característico confirmará que a fixação se realizou com sucesso.

ADVERTÊNCIA: Nunca utilize o **PROTECTOR FIX** sem o seu encosto já que foi homologado como conjunto. O uso sem encosto afectará a saúde do bebé.

Instalação do PROTECTOR FIX no carro (ver ilustrações 11 - 12)

- O **PROTECTOR FIX** deve ser instalado no assento traseiro com o cinto de três pontos do veículo e os conectores ISOFIX.
- Retire o repousa cabeças do assento onde vai ser instalada a cadeira (**fig. 05**).
- Posicione as embocaduras à frente de ambos os ganchos ISOFIX, que se encontram situados entre assento e encosto (**fig. 06**).

NOTA: Em caso de que o seu veículo tenha de origem as ditas embocaduras não é necessário a montagem destas.

- A seguir pressione indistintamente o botão lateral direito ou esquerdo (**fig. 07**) e mantendo a pressão puxe a barra dos conectores para fora (**fig. 08**)
- Situe o **PROTECTOR FIX** no assento traseiro do carro (**fig. 09**) face aos ganchos ISOFIX.
- Pressione a cadeira de segurança com ambas as mãos no sentido das ancoragens até um “click” nos indicar que a fixação dos dois lados foi efectuada (**fig. 10**).

- Verifique a correcta instalação do sistema, comprovando que uma linha de cor verde aparece na parte superior dos dispositivos de libertação dos conectores (**fig. 11**). No caso de aparecer num dos conectores o sinal vermelho indicativo de "não fixação" reinicie a operação.
- Finalmente ajuste a folga entre o **PROTECTOR FIX** e o encosto do veículo pressionando qualquer dos dois botões laterais da base, e empurrando-la firmemente contra o encosto (**fig. 12**).

Coloque o bebé no PROTECTOR FIX (ver ilustrações 13 - 17)

- Passe a parte diagonal do cinto pelo passador de cintos que se encontra situado na cabeça da cadeira, para isso situe-o na sua posição mais elevada (**fig. 14 - 15**). Ponha a cabeça na posição adequada à altura do bebé.
- Feche o cinto de segurança passando-o pelo **PROTECTOR FIX** de forma que a parte abdominal esteja o mais baixa possível e a diagonal sujeite o tórax do bebé (**fig. 16**).
- Feche o cinto verificando que a parte abdominal passa por baixo de ambos apoia braços (zona marcada a vermelho) e a diagonal do lado da fivela pela parte superior do mesmo (**fig. 17**). Ajuste a altura da cabeça de modo a que o cinto do automóvel passe pelo peito do bebé e não pelo pescoço.

Ajuste da altura do PROTECTOR FIX (ver ilustrações 18 - 19)

- O **PROTECTOR FIX**, é ajustável em altura para se adaptar ao crescimento do bebé (**fig. 18**). Uma vez instalado no carro com o bebé, ajuste a altura do **PROTECTOR FIX** - o cinto nunca deve passar pelo pescoço do bebé.
- Pressione o botão superior e puxe para regular a altura da cabeça da cadeira (**fig.19**).

Ajuste da base do PROTECTOR FIX (ver ilustrações 20 - 21)

- A base do **PROTECTOR FIX**, é ajustável conforme o crescimento do bebé.
- Com o bebé sentado, ajuste a base segundo o comprimento das suas pernas.
- Gire o selector de posição, situado na pega, para a esquerda (**fig. 20**) e mova a pega para alterar o comprimento da base de forma a que esta se adapte às pernas do bebé (**fig. 21**).

Ajuste da inclinação do PROTECTOR FIX (ver ilustrações 22 - 23)

- O encosto do **PROTECTOR FIX** ajusta-se em inclinação segundo os requisitos do momento. No caso de o bebé adormecer ou quiser adoptar uma posição mais relaxada, incline o encosto do **PROTECTOR FIX**.
- Gire o selector de posição situado na pega para a direita (**fig. 22**) e faça uso da pega para regular a inclinação do encosto segundo a posição desejada (**fig. 23**).

Para retirar o PROTECTOR FIX do carro (ver ilustração 24)

- Pressione a fivela de fixação do cinto do veículo e solte-o, libertando-o do passador de cintos.
- Tire o bebé do **PROTECTOR FIX**.
- Liberte os conectores de ambos os lados (aparece sinal vermelho) (**fig. 24**).
- Retire a cadeira do assento.

Desmontagem do PROTECTOR FIX (ver ilustração 25 - 26)

- Para desmontar o **PROTECTOR FIX** pressione o botão situado na parte inferior raseira do encosto (**fig. 25**) e puxe-o para acima (**fig. 26**).

Mecanismo dobragem conectores PROTECTOR FIX (ver ilustrações 27 - 28)

- Enquanto pressiona a zona rugosa do botão vermelho, levante ligeiramente o mesmo para libertar o mecanismo de ancoragem, e mantendo a pressão (**fig. 27**), gire um qualquer dos 2 conectores para a parte inferior.
- Solte o botão e continue a girar (**fig. 28**). Quando os conectores alcançarem a posição de dobragem máxima (180º), o mecanismo ficará bloqueado de novo mediante um “click”.
- Para voltar a desdobrar os conectores, actuar de igual forma até outro “click” nos indicar que a posição fica fixada.

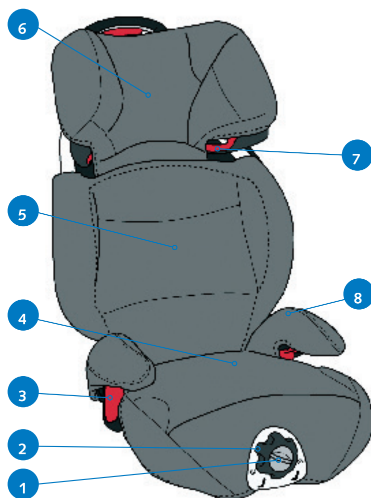
Desmontagem e montagem do revestimento (ver ilustrações 29 - 30)

- Desmonte o encosto da base.
- Para o revestimento do encosto, abra os fechos de correr, liberte as fitas de sujeição e as tiras de plástico (**fig. 29**).
- Para o revestimento da base, liberte as fitas de sujeição que se encontram sob a base (**fig. 30**).
- Para a montagem do revestimento faça ao contrário.

VÍTEJTE, RODIČOVÉ

CASUALPLAY by Vám chtěl poděkovat za důvěru při nákupu této autosedačky.
Tento výrobek byl navržen, vyroben a schválen v souladu s nejpřísnějšími bezpečnostními nařízeními. Mysleli jsme na snadnost při jeho instalaci a použití, ale potřebujeme Vaši spolupráci, aby byly zajištěny optimální výsledky. Prosím, pozorně si přečtěte tyto instrukce před instalací autosedačky do auta. Bezpečnost Vašeho dítěte závisí na jejím správném používání. Neváhejte nás kontaktovat v případě jakýchkoli dotazů (tel, e-mail, na zadní straně tohoto manuálu).

POZNEJTE PROTECTOR FIX





1. Regulační knoflík (dvojitá funkce)
2. Knoflík pro výběr funkcí:
   • prodlužování sedadla
   • naklonění opěradla
3. Navaděč pásu
4. Sedadlo
5. Opěradlo
6. Opěrka hlavy
7. Navaděč pásu
8. Opěrka na ruce
9. ISOFIX konektory
10. Odemykací tlačítko konektorů
11. Tlačítka (oboustranná) pro nastavení délky konektorů
12. Nákres vedení pásů
13. Tlačítko pro oddělení sedadla a opěradla
14. Oficiální označení o schválení
15. Přípojná klipsna
16. Kniha s instrukcemi
17. Rukojeť na prodlužování opěrky hlavy
18. Nastavovací tlačítko opěrky hlavy
19. Tlačítko ohybu konektorů

UPOZORNĚNÍ

1. Toto je univerzální bezpečnostní systém. Je certifikován dle nařízení č. 44, dodatková série 04, pro všeobecné použití ve vozidlech a na příslušné většině autosedadel, ale ne na všech.
2. Správná instalace je vyžadována, pokud výrobce vozidla v manuálu uvedl, že vozidlo j vhodné pro instalaci „UNIVERZÁLNÍHO“ bezpečnostního systému pro tuto věkovou skupinu.
3. Tento bezpečnostní systém byl klasifikován jako „UNIVERZÁLNÍ“ dle přísnějších podmínek, než které jsou uplatněny u předchozích modelů, které neobsahují toto upozornění.
4. Pokud máte jakékoli dotazy, kontaktujte výrobce autosedačky nebo prodejce.

UPOZORNĚNÍ A BEZPEČNOSTNÍ INFORMACE

TENTO NÁVOD K OBSLUZE MUSÍ BÝT USCHOVÁN UVNITŘ AUTOSEDAČKY PROTECTOR FIX BĚHEM JEJÍHO POUŽÍVÁNÍ.

TYTO INSTRUKCE ČTĚTE POZORNĚ PŘED POUŽITÍM ZAŘÍZENÍ A USCHOVEJTE JE PRO PŘÍPADNÉ DALŠÍ VYUŽITÍ. BEZPEČNOST VAŠEHO DÍTĚTE MŮŽE BÝT OVLIVNĚNA, POKUD TYTO INSTRUKCE NEJSOU DODRŽENY.

- **PROTECTOR FIX** je dětská autosedačka spadající do skupiny 2 - 3 (15 – 36 kg.).
- Sedačka se připevňuje k automobilu tříbodovým bezpečnostním pásem automobilu, s navíječem nebo bez něj, v souladu s předpisy UN/ECE 16 nebo ekvivalentními normami, příp. s pomocí připevňovacích konektorů ISOFIX.
- Původní vybavení nesmí být změněno.
- Po jakékoli nehodě musí být autosedačka zkontrolována nebo vyměněna.
- Chraňte všechny části sedačky od možného poškození způsobeného přivřením autosedačky do dveří vozidla.
- Chraňte všechny kovové části, které mohou přijít do styku s dítětem, před slunečním žárem.
- Pásy nesmí být nikdy překroucené.
- Autosedačku používejte i na každou cestu, nezáleží, jak dlouhou, a nikdy nenechávejte dítě uvnitř auta samotné.
- Autosedačka musí být připevněna tříbodovým bezpečnostním pásem případně konektory ISOFIX, a to i když v ní dítě nesedí, v opačném případě je nutno autosedačku vynést z automobilu.
- Je doporučeno, aby jakákoli zavazadla a jiné předměty, které mohou způsobit zranění při kolizích, byly řádně zajištěny.
- Garantujeme bezpečnost zařízení, pokud je používáno 1.majitelem.
- Z bezpečnostních důvodu varujeme proti používání výrobků z druhé ruky.
- Buďte extrémně opatrní při instalaci dětské autosedačky, protože správná instalace může zachránit život Vašeho dítěte při autonehodě (řádně dodržujte pokyny výrobce).
- Je důležité, aby ostatní pasažéři ve vozidle byli připoutáni pásem. Pokud nejsou,

můžou být při nehodě vymrštěni a zranit dítě.

- Pravidelně kontrolujte různé části autosedačky.
- Sedačka by neměla být používána bez potahu.
- Používán by měl být pouze potah dodávaný výrobcem, jelikož je důležitou součástí výrobku.
- Mějte na paměti, že jste zodpovědní za bezpečnost dítěte.
- Potah by se měl prát v rukách, pomocí jemného mýdla a teplé vody, nebo v pračce na maximální teplotu **30ºC** a **BEZ ŽDÍMÁNÍ**. Nepoužívejte chemické čističe (suché čištění).

VŠEOBECNÉ INSTRUKCE

Montáž PROTECTOR FIX (viz. ilustrace 01 - 04)

- **PROTECTOR FIX** je dodáván v demontovaném stavu kvůli snadnější přepravě (**obr. 01**)
- Umístěte opěradlo tak, aby upínadlo bylo mezi kovovou konstrukcí základy **PROTECTOR FIX** (**obr. 02 - 03**), nikdy ne za ní (**obr. 04**). Charakteristické zaklapnutí potvrzuje, že připojení proběhlo úspěšně.

UPOZORNĚNÍ: Nikdy nepoužívejte PROTECTOR FIX bez opěradlové části, jelikož sedačka byla schválena jako celek. Používání bez opěradlové části ovlivní zdraví dítěte.

Instalace PROTECTOR FIX do auta (viz. ilustrace 05 - 12)

- **PROTECTOR FIX** musí být instalován na zadní sedačku vozidla pomocí tříbodového autopásu a ISOFIX konektorů.
- Pokud se chystáte instalovat sedačku do auta, sejměte opěrku hlavy (**obr. 05**).
- Umístěte konektory před oba háky ISOFIX, které jsou umístěny mezi sedadlem a opěradlem (**obr. 06**).

UPOZORNĚNÍ: Pokud je vozidlo vybaveno těmito konektory, není potřeba je montovat.

- Pak zmáčkněte buď levé nebo pravé tlačítko (**obr. 07**) a zatímco jej držíte zmáčknuté, prodlužte délku konektorů (**obr. 08**).
- Položte **PROTECTOR FIX** na zadní sedadlo auta (**obr. 09**) před úchyty ISOFIX.
- Autosedačku zatlačte oběma rukama směrem dozadu k úchytům, dokud vám kliknutí nepotvrdí správné připojení obou stran (**obr. 10**).
- Správnou instalaci zkontrolujte ověřením zeleného proužku, který se objeví na horní straně odemykacího zařízení konektorů (**obr. 11**). Pokud se objeví červený proužek na jednom z konektorů, znamená to, že není správně připojen. Opakujte připojení znova.
- Nakonec nastavte volný prostor mezi autosedačkou **PROTECTOR FIX** a opěradlem sedačky auta zmáčknutím jednoho z bočních tlačítek na základně a pevným zatlačením autosedačky směrem dozadu oproti sedadlu auta (**obr. 12**).

Umístění dítěte do autosedačky PROTECTOR FIX (viz. ilustrace 14 - 17)

- Nastavte výšku opěrky hlavy do maximální výšky (**obr. 14 - 15**) a provlečte diagonální část pásu skrze navaděč na opěrce hlavy. Znovu nastavte opěrku hlavy do patřičné pozice na výšku dítěte.
- Zapněte autopás jeho provlečením přes **PROTECTOR FIX** tak, aby spodní část byl co nejníže a diagonální pás pevně zajistil dítě (**obr. 16**).
- Zapněte pás a zkontrolujte, zda je spodní pás pod oběmi opěrkami na ruce (oblast vyznačená červeně) a diagonální pás je nad opěrkami na ruce vedle přezky (**obr. 17**). Nastavte výšku opěrky hlavy, aby diagonální pás procházel přes hrudník dítěte a ne přes jeho krk.

Nastavení výšky PROTECTOR FIX (viz. ilustrace 18 - 19)

- **PROTECTOR FIX** je výškově nastavitelný, aby se přizpůsobil vzrůstu dítěte (**obr. 18**). Jakmile je nainstalován do auta a dítě je v něm posazené, nastavte výšku PROTECTORU FIX, aby pás nikdy neprocházel přes krk dítěte.
- Zmáčkněte tlačítko nahoře na opěrce hlavy a nastavte výšku (**obr. 19**).

Nastavení základny PROTECTOR FIX (viz. ilustrace 20 - 21)

- Základna **PROTECTOR FIX** je nastavitelná dle vzrůstu dítěte.
- Jakmile je dítě posazené v autosedačce, nastavte základnu na délku nohou dítěte.
- Otočte knoflíkem doleva (**obr. 20**) a otočte, abyste dosáhli změny délky základny dle délky nohou dítěte (**obr. 21**).

Nastavení naklonění PROTECTOR FIX (viz. ilustrace 22 - 23)

- Opěradlo **PROTECTOR FIX** má naklápěcí funkci, aby vyhovovalo momentálním požadavkům. Pokud dítě usne nebo chce zaujmout více relaxační polohu, zvětšete naklonění autosedačky **PROTECTOR FIX**.
- Otočte regulačním knoflíkem doprava (**obr. 22**) a zatlačte do opěradla, abyste dosáhli požadované pozice (**obr. 23**).

Odstranění autosedačky PROTECTOR FIX z auta (viz. ilustrace 24)

- Uvolněte přezku pásu, rozepněte a vytáhněte ze zapínání.
- Vyndejte dítě z autosedačky **PROTECTOR FIX**.
- Uvolněte konektory na obou stranách (objeví se červený proužek) (**obr. 24**).
- Sundejte autosedačku z autosedadla.

Demontáž PROTECTOR FIX (viz. ilustrace 25 - 26)

- Pro demontáž autosedačky **PROTECTOR FIX** zmáčkněte červené tlačítko ve spodní části vzadu na autosedačce (**obr. 25**) a oddělte opěradlo od sedadla (**obr. 26**).

Mechanismus ohnutí konektorů PROTECTOR FIX (viz. ilustrace 27 - 28)

- Stiskněte drsnou část červeného tlačítka, lehce toto tlačítko zvedněte a držte stisknuté, čímž se uvolní kotvicí mechanismus (**obr. 27**), otočte kterýmkoli z obou konektorů směrem dovnitř.
- Uvolněte tlačítko a pokračujte v otáčení (**obr. 28**). Jakmile konektory dosáhnou polohy maximálního ohnutí (180º), mechanismus bude opět zablokován a je slyšet kliknutí.
- Při opětovném srovnání konektorů postupujte stejným způsobem, dokud neuslyšíte kliknutí signalizující fixaci polohy.

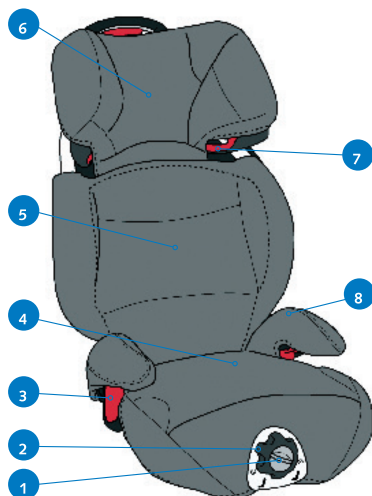
Stažení a navlečení potahu (viz. ilustrace 29 - 30)

- Oddělte opěradlo od sedáku.
- Rozepněte zipy potahu opěradla, uvolněte upevňovací pásky a plastové přezky (**obr. 29**).
- U potahu sedáku uvolněte upevňovací pásky pod sedákem (**obr. 30**).
- Při navlékání potahu použijte obrácený postup.

VÁŽENÝ RODIČIA, VÍTAJTE

Firma CASUALPLAY by sa Vám chcela poďakovať za dôveru pri nákupe tejto autosedačky. Tento výrobok bol navrhnutý, vyrobený a schválený v súlade s najprísnejšími bezpečnostnými nariadeniami. Mysleli sme na jednoduchosť inštalácie a použitia, ale potrebujeme Vašu spoluprácu, aby boli zaistené optimálne výsledky. Prosím, pozorne si prečítajte tieto pokyny pred inštaláciou autosedačky do auta. bezpečnosť Vášho dieťaťa závisí od jej správneho používania.
Neváhajte nás kontaktovať v prípade akýchkoľvek otázok (tel, e-mail, na zadnej strane tohto manuálu).

SPOZNAJTE PROTECTOR FIX





1. Regulační gombík (dvojitá funkcia)
2. Gombík na výber funkcií:
   • predlžovanie sedadla
   • naklonenie operadla
3. Navádzač pásu
4. Sedadlo
5. Operadlo
6. Opierka hlavy
7. Navádzač pásu
8. Opierka na ruky
9. ISOFIX konektory
10. Tlačidlo na odomykanie konektorov
11. Tlačidlá (obojstranné) na nastavenie dĺžky konektorov
12. Nákres vedenia pásov
13. Tlačidlo na oddelenie sedadla a operadla
14. Oficiálne označenie o schválení
15. Prípojná klipsňa
16. Kniha s pokynmi
17. Rukoväť na predlžovanie opierky hlavy
18 Nastavovacie tlačidlo opierky hlavy
19. Tlačidlo pre skladanie spojov

UPOZORNENIE

1. Toto je univerzálny bezpečnostný systém. Je certifikovaný podľa nariadenia č. 44, dodatková séria 04, pre všeobecné použitie vo vozidlách a na príslušnej väčšine autosedadiel, ale nie na všetkých.
2. Správna inštalácia je vyžadovaná, pokiaľ výrobca vozidla v manuále uviedol, že vozidlo je vhodné na inštaláciu „UNIVERZÁLNEHO" bezpečnostného systému pre túto vekovú skupinu.
3. Tento bezpečnostný systém bol klasifikovaný ako „UNIVERZÁLNY" podľa prísnejších podmienok, než aké sú uplatňované u predchádzajúcich modelov, ktoré neobsahujú toto upozornenie.
4. Pokiaľ máte akékoľvek otázky, kontaktujte výrobcu autosedačky alebo predajcu.

UPOZORNENIE A BEZPEČNOSTNÉ INFORMÁCIE

TENTO NÁVOD K OBSLUHE MUSÍ BYŤ USCHOVANÝ VO VNÚTRI AUTOSEDAČKY PROTECTOR FIX POČAS JEJ POUŽÍVANIA.

TIETO POKYNY ČÍTAJTE POZORNE PRED POUŽITÍM ZARIADENIA A USCHOVAJTE PRE PRÍPADNÉ ĎALŠIE VYUŽITIE. BEZPEČNOSŤ VÁŠHO DIEŤAŤA MÔŽE BYŤ OVPLYVNENÁ, POKIAĽ NIE SÚ DODRŽANÉ TIETO POKYNY.

- **PROTECTOR FIX** je detská autosedačka spadajúca do skupiny 2 - 3 (15 – 36kg.).
- Sedačka sa musí upevniť vo vozidle s bezpečnostnými pásmi vozidla s tromi bodmi s, alebo bez navijaka, ktorý je schválený nariadením UN/ECE 16, alebo iným ekvivalentným nariadením a je vybavený kotviacim systémom cez spoje ISOFIX
- Pôvodné vybavenie nesmie byť zmenené.
- Po akejkoľvek nehode musí byť autosedačka skontrolovaná alebo vymenená.
- Chráňte všetky časti autosedačky od možného poškodenia spôsobeného privretím autosedačky do dverí vozidla.
- Chráňte všetky kovové časti, ktoré môžu prísť do styku s dieťaťom, pred slnečným žiarením.
- Pásy nesmú byť nikdy prekrútené.
- Autosedačku používajte na každú cestu, nezáleží ako dlhú, a nikdy nenechávajte dieťa vo vnútri auta samotné.
- Autosedačka musí byť upevnená s trojbodovým bezpečnostným pásom, alebo ak je k dispozícii ukotvenie cez spoje ISOFIX, aj keď v nej dieťa necestuje. V opačnom prípade musí byť sedačka odstránená z vnútra vozidla.
- Odporúča sa, aby sa akékoľvek batožiny a iné predmety, ktoré môžu spôsobiť zranenia pri kolíziách, riadne zaistili.
- Garantujeme bezpečnosť zariadenia, pokiaľ je používané prvým majiteľom.
- Z bezpečnostných dôvodov varujeme pred používaním výrobkov z druhej ruky.
- Buďte extrémne opatrní pri inštalácii detskej autosedačky, pretože správna inštalácia môže zachrániť život Vášho dieťaťa pri autonehode (riadne dodržujte pokyny výrobcu).
- Je dôležité, aby boli ostatní pasažieri vo vozidle pripútaní pásom. Pokiaľ nie sú, môžu byť pri nehode vymrštení a zraniť dieťa.

- Pravidelne kontrolujte rôzne časti autosedačky.
- Sedačka by nemala byť používaná bez poťahu.
- Používaný by mal byť iba poťah dodávaný výrobcom, keďže je dôležitou súčasťou výrobku.
- Majte na pamäti, že ste zodpovední za bezpečnosť dieťaťa.
- Poťah by sa mal prať v rukách, pomocou jemného mydla a teplej vody, alebo v pračke na maximálnu teplotu **30ºC** a **BEZ ODSTREĎOVANIA**. Nepoužívajte chemické čističe (suché čištenie).

VŠEOBECNÉ POKYNY

Montáž PROTECTORU FIX (viď. ilustrácie 01 - 04)

- **PROTECTOR FIX** je dodávaný v demontovanom stave kvôli jednoduchšej preprave (**obr. 01**)
- Umiestnite operadlo tak, aby upínadlo bolo medzi kovovou konštrukciou základne **PROTECTOR FIX** (**obr. 02 – 03**), nikdy nie za ňou (**obr. 04**). Charakteristické zaklapnutí potvrdzuje, že pripojenie prebehlo úspešne.

UPOZORNENIE: Nikdy nepoužívajte PROTECTOR FIX bez operadlovej časti, keďže sedačka bola schválená ako celok. Používanie bez operadlovej časti ovplyvní zdravie dieťaťa.

Inštalácia PROTECTORU FIX do auta (viď. ilustrácie 05 - 12)

- **PROTECTOR FIX** musí byť inštalovaný na zadnú sedačku vozidla pomocou trojbodového bezpečnostného pásu a ISOFIX konektorov.
- Pokiaľ sa chystáte inštalovať sedačku do auta, odstráňte opierku hlavy na sedadle (**obr. 05**).
- Umiestnite úchytky pred oba kotviace body ISOFIX, ktoré sa nachádzajú medzi sedacou časťou a operadlom (**obr. 06**).

UPOZORNENIE: Pokiaľ je vozidlo vybavené týmito konektormi, nie je potreba ich montovať.

- Potom stlačte ľavé alebo pravé tlačidlo (**obr. 07**) a zatiaľ čo ho držíte stlačené, predĺžte dĺžku konektorov (**obr. 08**).
- Položte **PROTECTOR FIX** na zadné sedadlo auta (**obr. 09**) pred úchyty ISOFIX.
- Autosedačku zatlačte obomi rukami smerom dozadu k úchytom, pokiaľ vám kliknutie nepotvrdí správne pripojenie oboch strán (**obr. 10**).
- Správnu inštaláciu skontrolujte overením zeleného prúžku, ktorý sa objaví na hornej strane otváracieho zariadenia konektorov (**obr. 11**). Pokiaľ sa objaví červený prúžok na jednom z konektorov, znamená to, že nie je správne pripojený. Opakujte pripojenie znova.
- Nakoniec nastavte voľný priestor medzi autosedačkou **PROTECTOR FIX** a operadlom sedačky auta stlačením jedného z bočných tlačidiel na základni a pevným zatlačením autosedačky smerom dozadu oproti sedadlu auta (**obr. 12**).

Umiestnenie dieťaťa do autosedačky PROTECTOR FIX (viď. ilustrácie 14 - 17)

• Nastavte výšku opierky hlavy do maximálnej výšky (**obr. 14 – 15**) a prevlečte diagonálnu časť pásu cez navádzač na opierke hlavy. Znovu nastavte opierku hlavy do patričnej pozície na výšku dieťaťa.
• Zapnite bezpečnostný pás jeho prevlečením cez **PROTECTOR FIX** tak, aby spodná časť bola čo najnižšie a diagonálny pás pevne zaistil dieťa (**obr. 16**).
• Zapnite pás a skontrolujte, či je spodný pás pod obomi opierkami na ruky (oblasť vyznačená červene) a diagonálny pás je nad opierkami na ruky vedľa pracky (**obr. 17**). Nastavte výšku opierky hlavy, aby diagonálny pás prechádzal cez hrudník dieťaťa a nie cez jeho krk.

Nastavenie výšky PROTECTOR FIX (viď. ilustrácie 18 - 19)

• **PROTECTOR FIX** je výškovo nastaviteľný, aby sa prispôsobil vzrastu dieťaťa (**obr. 18**). Hneď ako je nainštalovaný do auta a dieťa je v ňom posadené, nastavte výšku **PROTECTOR FIX**, aby pás nikdy neprechádzal cez krk dieťaťa.
• Stlačte tlačidlo hore na opierke hlavy a nastavte výšku (**obr. 19**).

Nastavenie základne PROTECTOR FIX (viď. ilustrácie 20 - 21)

• Základňa **PROTECTOR FIX** je nastaviteľná podľa vzrastu dieťaťa.
• Hneď ako je dieťa posadené v autosedačke, nastavte základňu na dĺžku nôh dieťaťa.
• Otočte gombíkom doľava (**obr. 20**) a otočte, aby ste dosiahli zmeny dĺžky základne podľa dĺžky nôh dieťaťa (**obr. 21**).

Nastavenie naklonenia PROTECTOR FIX (viď. ilustrácie 22 – 23)

• Operadlo **PROTECTOR FIX** má funkciu naklonenia, aby vyhovovalo momentálnym požiadavkám. Pokiaľ dieťa zaspí, alebo chce zaujať relaxačnejšiu polohu, zväčšite naklonenie autosedačky **PROTECTOR FIX**.
• Otočte regulačným gombíkom doprava (**obr. 22**) a zatlačte do operadla, aby ste dosiahli požadovanú pozíciu (**obr. 23**).

Odstránenie autosedačky PROTECTOR FIX z auta (viď. ilustrácie 24)

• Uvoľnite pracku pásu, rozopnite a vytiahnite zo zapínania.
• Vyberte dieťa z autosedačky **PROTECTOR FIX**.
• Uvoľnite konektory na oboch stranách (objaví sa červený prúžok) (**obr. 24**).
• Vyberte autosedačku z autosedadla.

Demontáž PROTECTOR FIX (viď. ilustrácie 25 - 26)

• Pre demontáž autosedačky **PROTECTOR FIX** stlačte červené tlačidlo v spodnej časti vzadu na autosedačke (**obr. 25**) a oddeľte operadlo od sedadla (**obr. 26**).

Mechanizmus ukotvenia spojov PROTECTOR FIX (viď. ilustrácie 27 - 28)

- Stisnite drsnú časť červeného gombíka a zároveň ho nadvihnite, aby sa uvoľnil mechanizmus ukotvenia. Stálym tlakom (**obr. 27**) otočte ktorýkoľvek z dvoch spojov smerom k spodnej časti.
- Pustite gombík a pokračujte v otáčaní (**obr. 28**). Keď spoje dosiahnu krajnú pozíciu spojenia (180°), mechanizmus sa opäť zablokuje keď počujete “klik”.
- Pre opätovné odpojenie spojov, postupujte rovnako až kým nepočujete znovu “klik”, čo nám indikuje, že sa pozícia ukotvila.

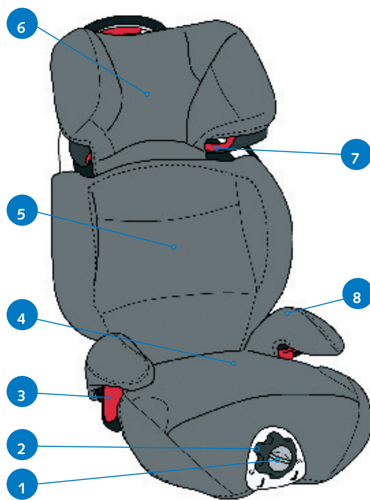
Vyvlečenie y navlečenie poťahov (viď. ilustrácie 29 - 30)

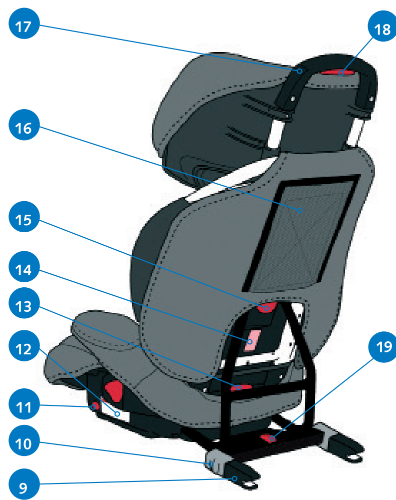
- Odpojte opierku od sedacej časti.
- Pre vyvlečenie poťahu z opierky rozopnite zipsy, uvoľnite upevňujúce popruhy a plastové pásiky (**obr. 29**).
- Pre vyvlečenie poťahu zo sedacej časti uvoľnite upevňujúce popruhy, ktoré sa nachádzajú pod touto časťou (**obr. 30**).
- Pri navliekaní poťahu postupujte opačne ako pri jeho vyvliekaní.

KEDVES SZÜLŐK, ÜDVÖZÖLJÜK ÖNÖKET

A CASUALPLAY szeretné Önöknek megköszönni a bizalmat, melyet a vásárlásnál termékünkbe fektettek. Ez a termék a legszigorúbb biztonsági előírásoknak megfelelően lett tervezve, gyártva és jóváhagyva. Gondoltunk a beszerelés és használat egyszerűségére, de szükségünk van az Önök segítségére, hogy a legjobb eredményeket érjük el. Kérjük, hogy figyelmesen olvassák el ezeket az utasításokat az autósülés beszerelése előtt, gyermeke biztonsága függ a helyes használatától. Bármilyen kérdés esetében kérjük, lépjenek velünk kapcsolatba (telefonszám, e-mail cím a használati utasítás hátoldalán).

ISMERJE MEG PROTECTOR FIX-et





1. Beállító gomb (dupla funkció)
2. Gomb a funkció kiválasztására:
   - ülőrész hosszabbítás
   - háttámla döntés
3. Övvezető
4. Ülőrész
5. Háttámla
6. Fejtámla
7. Övvezető
8. Kéztámasz
9. ISOFIX konnektorok
10. Gomb a konnektorok kikapcsolásához
11. Gombok (két oldalon) a konnektorhossz beállításához
12. Az öv vezetés matricája
13. Gomb az ülőrész és háttámla szétválasztására
14. Hivatalos engedélyezés matricája
15. Csatlakoztató klip
16. Használati utasítás
17. Fejtámla magasító fogantyú
18. Gomb a fejtámla beállítására
19. Rögzítőkar kioldó gomb

FIGYELMEZTETÉS

1. Ez egy univerzális biztonsági rendszer. A 44. számú szabályzat, módosítási sorozat 04 szerint megfelelő, általános használatra gépkocsikban, az autó ülések legtöbbjén, de nem mindegyiken.
2. A helyes beszerelés szükséges, ha a gépkocsi gyártó a használati utasításában feltüntette, hogy a gépkocsi alkalmas az „UNIVERZÁLIS“ biztonsági rendszer beszerelésére ennek a kor csoportnak.
3. Ez a biztonsági rendszer mind „UNIVERZÁLIS“-nak lett minősítve szigorúbb feltételek alatt, mint amilyenek az előző modelleknél lettek alkalmazva, melyek nem tartalmazzák ezt a figyelmeztetést.
4. Bármilyen kérdés esetében lépjen kapcsolatba az autósülés gyártójával, vagy a forgalmazóval.

FIGYELMEZTETÉSEK ÉS BIZTONSÁGI INFORMÁCIÓK

A HASZNÁLATI UTASÍTÁST ŐRIZZE MEG A PROTECTOR FIX AUTÓSÜLÉSBEN A HASZNÁLAT EGÉSZ IDEJE ALATT.

OLVASSA FIGYELMESEN EZEKET AZ UTASÍTÁSOKAT ÉS ŐRIZZE MEG KÉSŐBBI SZÜKSÉG ESETÉRE. GYERMEKE BIZTONSÁGÁT BEFOLYÁSOLHATJA, HA NEM TARTJA BE EZEKET AZ UTASÍTÁSOKAT.

- A **PROTECTOR FIX** gyermek biztonsági autósülés, mely a 2 - 3 csoportba tartozik (15 – 36 kg).
- A biztonsági ülést a gépkocsikban kizárólag hárompontos, övfeszítős vagy övfeszítő nélküli biztonsági övvel kell rögzíteni, melyek megfelelnek az UN/ECE 16 vagy ezzel egyenértékű szabványnak, valamint a ISOFIX csatlakoztatókkal, ha a gépkocsi rendelkezik rögzítő tengelyekkel.
- Az eredeti felszerelést nem szabad módosítani.
- Baleset után ellenőriztesse, vagy cserélje ki az autósülést.
- Ellenőrizze, hogy a lehajtható ülés vagy az autó ajtaja nem okozhat károsodást az autósülés bármely részén..
- Óvja a fém részeket, melyekkel a gyermek közvetlenül érintkezik, az erős napsugaraktól.
- A biztonsági övek nem lehetnek összecsavarodva.
- Mindig használja az autósülést, rövid távolságokra is, és soha ne hagyja gyermekét az autóban felügyelet nélkül.
- A biztonsági ülést a hárompontos biztonsági övvel kell rögzíteni, valamint a ISOFIX csatlakoztatókkal, ha a gépkocsi rendelkezik rögzítő tengelyekkel, még akkor is, ha a gyermek nem utazik benne, ellenkező esetben az ülést el kell távolítani a gépjármű belső teréből.
- Ajánlatos a poggyászt és más tárgyakat, melyek sérülést okozhatnának baleset közben, rögzíteni.
- A terméken az első vevőnél garantáljuk a biztonságosságot.
- Ne használjon biztonsági autósüléseket másodkézből.

- Legyen extrémen óvatos a gyermek biztonsági autósülés beszerelésénél, mert a helyes rögzítés a gyermeke életét mentheti meg baleset közben (tartsa be a gyártó utasításait).
- Fontos, hogy a többi utasnak is be legyen kapcsolva a biztonsági öve, hogy baleset közben ne okozzanak sérülést a gyermeknek.
- Rendszeresen ellenőrizze az autósülés összes részét.
- Ne használja az autósülést huzat nélkül.
- Ne használjon a gyártó által ajánlott huzaton kívül mást, mert fontos részét képezi az autósülésnek.
- Ne feledje, hogy Ön felelős a gyermeke biztonságáért.
- A huzatot kézben mossa, szappannal és meleg vízzel, vagy mosógépben legfeljebb **30º C, centrifuga nélkül**. Ne használjon kémiai vegyszereket (száraz tisztítás).

ÁLTALÁNOS UTASÍTÁSOK

PROTECTOR FIX összeszerelése (lásd illusztráció 01 – 04)

- **PROTECTOR FIX** szétszerelt állapotban szállítjuk, az egyszerűbb szállítás miatt (**kép 01**)
- Helyezze a háttámlát úgy, hogy a rögzítő a **PROTECTOR FIX** alapnak a fémkonstrukció két része között legyen (**kép 02 – 03**), soha ne mögötte (**kép 04**). Karakterisztikus kattintás jelzi a helyes rögzítést.

FIGYELMEZTETÉS: Soha ne használja a **PROTECTOR FIX**-et a háttámla nélkül, mivel az autósülés egy részként lett jóváhagyva. A háttámla nélküli használat befolyásolja a gyermek egészségét.

PROTECTOR FIX beszerelése az autóba (lásd illusztráció 05 – 12)

- **PROTECTOR FIX**-et szükséges az autó biztonsági öv és a ISOFIX konnektorok segítségével rögzíteni.
- Ha az autósülés beszerelésére készül, távolítsa el a fejtámlát (**kép 05**).
- Helyezze a rögzítőkarok csatlakoztatóját az ülésrész és a háttámla között található két ISOFIX rögzítőtengelyre (**kép 06**).

FIGYELMEZTETÉS: Ha a járműben fel vannak szerelve ezek a konnektorok, nem szükséges őket szerelni.

- Azután nyomja be a bal vagy a jobb gombot (**kép 07**) és amíg lenyomva tartja, hosszabbítsa meg a konnektorokat (**kép 08**).
- Helyezze a **PROTECTOR FIX**-et az autó hátsó ülésére (**kép 09**) az ISOFIX rögzítők elé.
- Az autósülést nyomja hátrafele a rögzítők felé, amíg egy kattintás nem jelzi a helyes csatlakoztatást (**kép 10**).
- A helyes csatlakoztatást a zöld csíkkal ellenőrizheti, mely a konnektorok felső, nyitó szerkezeten található (**kép 11**). Ha piros csík jelen meg a konnektoron, az azt jelenti, hogy nincs helyesen csatlakoztatva. Ismételje meg a rögzítést még egyszer.
- Végezetül állítsa be a **PROTECTOR FIX** autósülés és a háttámla közötti távolságot úgy,

hogy az ülőrész alján megnyomja az egyik gombot és az autósülést hátrafele az autó üléshez nyomja (**kép 12**).

A gyermek elhelyezése a PROTECTOR FIX autósülésbe (lásd illusztráció 14 – 17)

- Állítsa be a fejtámlát a maximális magasságra (**kép 14 – 15**) és húzza át a diagonális öv részét az övvezetőn keresztül a fejtámlán. Újból állítsa be a fejtámla magasságát a gyermek magasságához megfelelően.
- Kapcsolja be a biztonsági övet úgy, hogy az alsó rész minél alacsonyabban legyen és a diagonális rész biztonságosan tartsa a gyermeket (**kép 16**).
- Kapcsolja be az övet és ellenőrizze, hogy az alsó biztonsági öv mindkét kéztámasz alatt vezet (pirossal jelölt rész) és a diagonális része a kéztámasz felett vezet a csat mellett (**kép 17**). Állítsa be a fejtámlát úgy, hogy a diagonális öv a gyermek mellkasán vezessen, nem a nyakán keresztül.

PROTECTOR FIX magasság beállítása (lásd illusztráció 18 – 19)

- **PROTECTOR FIX**-et magasságra lehet állítani, hogy illeszkedjen a gyermek növekedéséhez (**kép 18**). Mindjárt, mikor az autóba szereli és a gyermek az ülésben ül, állítsa be a PROTECTOR FIX magasságát úgy, hogy a biztonsági öv ne a gyermek nyakán keresztül vezessen.
- Nyomja be a fenti gombot a fejtámlán és állítsa be a magasságot (**kép 19**).

PROTECTOR FIX ülőrész beállítása (lásd illusztráció 20 – 21)

- PROTECTOR FIX ülőrész beállítható a gyermek nagyságához viszonyítva.
- Mindjárt, ahogy a gyermek az autósülésbe ül, állítsa be az ülőrészt a gyermek lábhosszához viszonyítva.
- Fordítsa a gombot balra (**kép 20**) és csavarja el, hogy elérje a kívánt ülőrész hosszúságot a gyermek lábhosszához viszonyítva (**kép 21**).

PROTECTOR FIX háttámla beállítása (lásd illusztráció 22 - 23)

- **PROTECTOR FIX** háttámláját meg lehet dönteni, hogy illeszkedjen a jelenlegi szükséglethez. Ha a gyermek elalszik, vagy kényelmesebb helyzetet szeretne, döntse hátrébb az autósülés háttámláját.
- Fordítsa a gombot jobbra (**kép 22**) majd állítsa a háttámlát hátrafele, míg eléri a kívánt helyzetet (**kép 23**).

PROTECTOR FIX eltávolítása az autóból (lásd illusztráció 24)

- Oldja ki az öv kapcsát, kapcsolja szét és húzza ki a kapcsolóból.
- Vegye ki a gyermeket a **PROTECTOR FIX** autósülésből.
- Oldja ki a konnektorokat mindkét oldalon (piros csík mutatkozik) (**kép 24**).
- Távolítsa el az autósülést az autóból.

PROTECTOR FIX szétszerelése (lásd illusztráció 25 - 26)

- **PROTECTOR FIX** szétszereléséhez nyomja meg a piros gombot az autósülés hátoldalán lent (**kép 25**) és választja el a háttámlát az ülőrésztől (**kép 26**).

A PROTECTOR FIX rögzítő kar kioldásának mechanizmusa (lásd illusztráció 27 - 28)

- Miközben a piros gomb érdes részét nyomja, gyengén engedje fel a gombot, hogy a rögzítő mechanizmust kioldja, és a gombot még mindig nyomva tartva (**kép 27**) hajtsa lefelé a rögzítőkar bármelyikét.
- Engedje el a gombot és hajtsa a rögzítőkart tovább (**kép 28**). Amikor a rögzítőkarok teljesen hátra vannak hajtva (180º), egy „klikk" hang jelzi, hogy a mechanizmus rögzült.
- A rögzítőkarok kihajtásához tegye meg ugyanezt a műveletet fordítva, amíg egy „klikk" hang ismét nem jelzi, hogy a mechanizmus újból rögzült.

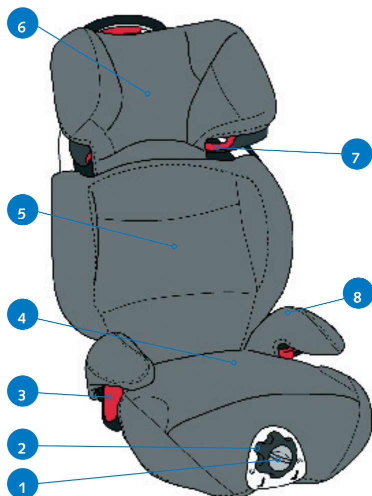
A huzat levétele és visszarakása (lásd illusztráció 29 - 30)

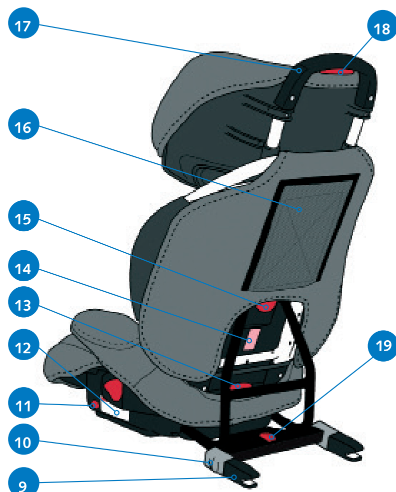
- Szerelje le a háttámlát az ülésalapról.
- A háttámla huzatának levételéhez húzza szét a zipzárt, oldja ki a rögzítőszalagokat és a műanyag pántokat (**kép 29**).
- Az ülésalap huzatának levételéhez oldja ki az alján található rögzítőszalagokat (**kép 30**).
- A huzat visszarakásához járjon el fordított sorrendben.

GRATULACJE DLA RODZICÓW

CASUALPLAY dziękuję Państwu za zaufanie okazane poprzez zakup tego fotelika bezpieczeństwa. Ten produkt został zaprojektowany, wyprodukowany i homologowany zgodnie z najbardziej restrykcyjnymi przepisami bezpieczeństwa. Wzięliśmy pod uwagę łatwość instalacji i obsługi, ale potrzebujemy Państwa pomocy do prawidłowej instalacji oraz by uzyskać optymalne funkcjonowanie fotelika. Prosimy o uważne przeczytanie tej instrukcji obsługi przed zainstalowaniem fotelika w pojeździe. Bezpieczeństwo Państwa dziecka zależy od właściwego użycia w/w fotelika. Prosimy o skontaktowanie się z nami w razie jakichkolwiek wątpliwości (telefon i mail znajdują się z tyłu niniejszej instrukcji obsługi).

ZAPOZNAJ SIĘ Z PROTECTOR FIX





1. Dwufunkcyjne pokrętło regulacyjne
2. Przełącznik funkcji:
   • Wydłużanie siedzenia
   • Odchylanie oparcia
3. Uchwyt na paski podłokietnika
4. Siedzisko
5. Oparcie
6. Zagłówek
7. Uchwyt na paski zagłówka
8 Podłokietniki
9. Zaczepy ISOFIX
10. Przycisk odblokowujący zaczep
11. Przyciski (po obydwóch stronach) do regulowania długości zaczepów
12. Nalepka z informacją o przebiegu pasa
13. Przycisk zwalniający siedzenie/ oparcie
14. Nalepka z informacją o homologacji
15. Spinacz mocujący
16. Instrukcja obsługi
17. Teleskopowy uchwyt zagłówka
18. Przycisk do regulacji zagłówka
19. Przycisk składania zaczepów

UWAGA

1. Poniższy system jest uniwersalnym systemem mocowania fotelika, zatwierdzonym zgodnie z przepisem nr 44 (seria poprawek 04) do użytku w pojazdach i kompatybilnym z większością siedzeń samochodowych.
2. Jeżeli producent pojazdu stwierdza w jego instrukcji obsługi, że pojazd jest kompatybilny z uniwersalnym systemem mocowania fotelika, wówczas wymagany jest poprawny montaż fotelika w celu przewożenia dzieci w wieku wyszczególnionym w dalszej części instrukcji.
3. System mocowania fotelika został sklasyfikowany jako uniwersalny wg wymogów surowszych niż stosowane w uprzednich modelach, których instrukcje nie zawierają obecnych uwag.
4. W przypadku jakichkolwiek pytań dotyczących obsługi fotelika prosimy o kontakt z producentem lub dystrybutorem fotelika.

OSTRZEŻENIA I UWAGI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

INSTRUKCJA OBSŁUGI POWINNA BYĆ PRZECHOWYWANA WEWNĄTRZ FOTELIKA PROTECTOR FIX W CZASIE UŻYWANIA GO.

NALEZY UWAŻNIE PRZECZYTAĆ TĘ INSTRUKCJĘ OBSŁUGI PRZED UŻYCIEM ARTYKUŁU I ZACHOWAĆ JĄ DO PRZYSZŁYCH KONSULTACJI. W PRZYPADKU NIEPRZESTRZEGANIA TEJ INSTRUKCJI OBSŁUGI BEZPIECZEŃSTWO DZIECKA MOŻE BYĆ ZAGROŻONE.

- **PROTECTOR FIX** to fotelik dla dzieci należący do Grupy 2 i 3 (15 - 36 Kg.).
- Fotelik należy mocować przy użyciu trzypunktowego pasa bezpieczeństwa (ze zwijaczem lub bez) homologowanego zgodnie z Regulaminem nr 16 EKG ONZ lub innymi równoważnymi, lub przy pomocy uchwytów ISOFIX.
- Oryginalny sprzęt nie powinien być zmieniany.
- Po wypadku fotelik powinien zostać poddany przeglądowi lub wymieniony na nowy.
- Należy chronić wszelkie części fotelika przed uszkodzeniami, jakie mogą spowodować składane siedzenia lub drzwi pojazdu.
- Należy chronić przed nagrzewaniem przez słońce wszystkie części metalowe będące w styczności z dzieckiem.
- Paski nie powinny nigdy być poskręcane.
- Należy zawsze stosować fotelik, nawet podczas krótkich tras i nigdy nie należy pozostawiać dziecka bez opieki w samochodzie.
- Fotelik bezpieczeństwa powinien być przymocowany trzypunktowym pasem bezpieczeństwa lub przy pomocy podłączeń ISOFIX nawet wtedy, gdy nie siedzi w nim dziecko. W przeciwnym razie fotelik należy usunąć z pojazdu.
- Zalecane jest, aby wszelkie bagaże lub inne przedmioty, które mogłyby spowodować obrażenia w przypadku kolizji, były właściwie zabezpieczone i zamocowane.
- Gwarantujemy bezpieczeństwo produktu wtedy, kiedy jest on używany przez pierwszego właściciela.

- Zalecamy niestosowanie produktów bezpieczeństwa z drugiej ręki.
- Należy zachować szczególną ostrożność w momencie instalowania urządzenia systemu bezpieczeństwa biernego, ponieważ prawidłowe zainstalowanie może uratować życie Państwa dziecka w razie wypadku (należy odpowiednio przestrzegać instrukcji producenta).
- Bardzo ważne jest, by pozostali pasażerowie pojazdu również podróżowali przypięci pasem bezpieczeństwa, ponieważ w razie wypadku mogą zostać rzuceni i spowodować obrażenia u dziecka.
- Należy regularnie sprawdzać poszczególne części fotelika.
- Fotelika nie należy używać bez obicia.
- Należy używać jedynie oryginalnego obicia dostarczonego przez producenta - jest ono ważną częścią produktu.
- Użytkownik jest odpowiedzialny za bezpieczeństwo dziecka.
- Należy prać pokrowiec ręcznie za pomocą łagodnego mydła i letniej wody; lub prać go w pralce w maksymalnej temperaturze **30ºC** i **NIE ODWIROWYWAĆ**. Nie należy używać chemicznych środków czyszczących (nie czyścić na sucho).

OGÓLNE INSTRUKCJE

Montaż fotelika PROTECTOR FIX (patrz rysunki 01 - 04)

- Fotelik **PROTECTOR FIX** jest dostarczany w częściach w celu ułatwienia transportu (**rys. 1**)
- Umieścić oparcie tak, by zaczep znajdował się pomiędzy metalową strukturą podstawy fotelika PROTECTOR FIX (**rys. 2 - 3**), nigdy za nią (**rys. 4**). Charakterystyczny dźwięk zatrzaśnięcia poinformuje nas o tym, że zostało prawidłowo zamocowane.

OSTRZEŻENIE: Nigdy nie należy używać fotelika **PROTECTOR FIX** bez oparcia, ponieważ został on homologowany jako całość. Używanie fotelika bez oparcia może wpłynąć negatywnie na zdrowie dziecka.

Instalacja fotelika PROTECTOR FIX w samochodzie (patrz rysunki 5 - 12)

- Fotelik **PROTECTOR FIX** powinien zostać zainstalowany na tylnim siedzeniu samochodu za pomocą trzypunktowego pasa bezpieczeństwa oraz zaczepów ISOFIX.
- Zdjąć zagłówek siedzenia, na którym będzie instalowany fotelik (**rys. 5**).
- Umieścić mocowania naprzeciwko zaczepów ISOFIX znajdujących się między siedziskiem a oparciem fotela (**rys. 06**).

UWAGA: Jeśli oryginalne wyposażenie pojazdu zawiera już w/w haki zaczepowe, ich montaż nie jest konieczny.

- Następnie równocześnie nacisnąć prawy i lewy boczny przycisk (**rys. 7**) i cały czas dociskając, pociągnąć za listwę zaczepów, wysuwając ją na zewnątrz (**rys. 8**).

- Umieścić fotelik **PROTECTOR FIX** na tylnim siedzeniu samochodu (**rys. 9**) naprzeciw haków zaczepowych ISOFIX.
- Docisnąć fotelik bezpieczeństwa obydwiema rękami do zaczepów, do momentu, kiedy charakterystyczny dźwięk zatrzaśnięcia poinformuje nas, że fotelik został zamocowany z obydwóch stron (**rys. 10**).
- Skontrolować, czy system został prawidłowo zainstalowany, sprawdzając, czy górna część przycisków zwalniających zaczepów została zaznaczona na zielono (**rys. 11**). Jeśli któryś z zaczepów zostanie zaznaczony na czerwono, co wskazuje na „niezamocowanie", należy powtórzyć czynności od początku.
- Na koniec należy ustawić odstęp pomiędzy fotelikiem **PROTECTOR FIX** oraz oparciem siedzenia pojazdu poprzez naciśnięcie któregokolwiek z bocznych przycisków podstawy i zdecydowane dociśnięcie go do oparcia (**rys. 12**).

Przypięcie dziecka w foteliku PROTECTOR FIX (patrz rysunki 13 - 17)

- Przeciągnąć skośną część pasa przez uchwyt na paski znajdujący się w zagłówku, w tym celu należy umieścić zagłówek w najbardziej wysuniętej pozycji (**rys. 14 - 15**). Następnie należy obniżyć zagłówek do pozycji odpowiedniej dla wzrostu dziecka.
- Zapiąć pas bezpieczeństwa, przeciągając go przez fotelik **PROTECTOR FIX** tak, by biodrowa część pasa znajdowała się jak najniżej, a skośna przylegała do klatki piersiowej dziecka (**rys. 16**).
- Zapiąć pas, sprawdzając, by część biodrowa przechodziła pod obydwoma podłokietnikami (miejsce zaznaczone na czerwono), a skośna część pasa od strony sprzączki przechodziła nad podłokietnikiem (**rys. 17**). Dopasować wysokość zagłówka w taki sposób, by pas samochodu przechodził na wysokości klatki piersiowej dziecka, a nie jego szyi.

Regulacja wysokości fotelika PROTECTOR FIX (patrz rysunki 18 - 19)

- Wysokość fotelika **PROTECTOR FIX** jest regulowana celem dopasowania jej w miarę rośnięcia dziecka (**rys. 18**). Po przypięciu fotelika z dzieckiem w środku w samochodzie, wyregulować wysokość fotelika **PROTECTOR FIX**, pas bezpieczeństwa nigdy nie powinien przechodzić na wysokości szyi dziecka.
- Nacisnąć górny przycisk i pociągnąć celem ustawienia wysokości zagłówka (**rys.19**).

Regulacja podstawy fotelika PROTECTOR FIX (patrz rysunki 20 - 21)

- Podstawa fotelika **PROTECTOR FIX** może być regulowana w miarę rośnięcia dziecka.
- Kiedy dziecko siedzi w foteliku, dopasować podstawę do długości nóg.
- Przekręcić przełącznik pozycji znajdujący się na pokrętle w prawo (**rys. 20**) i obrócić pokrętło celem zmiany długości podstawy tak, by dopasowała się ona do długości nóg dziecka (**rys. 21**).

Regulacja odchylania fotelika PROTECTOR FIX (patrz rysunki 22 - 23)

- Pozycja oparcia fotelika **PROTECTOR FIX** jest regulowana w zależności od potrzeby danej chwili. Jeśli dziecko śpi, lub chce przyjąć bardziej odprężoną pozycję, należy odchylić oparcie fotelika **PROTECTOR FIX**.
- Przekręcić przełącznik pozycji znajdujący się na pokrętle w prawo (**rys. 22**) i użyć pokrętła celem regulacji odchylenia oparcia w zależności od pożądanej pozycji (**rys. 23**).

Aby wyjąć fotelik PROTECTOR FIX z samochodu (patrz rysunek 24)

- Nacisnąć sprzączkę mocującą pasa bezpieczeństwa pojazdu i odpiąć go, wyjąwszy go z uchwytu na paski.
- Wyjąć dziecko z fotelika **PROTECTOR FIX**.
- Zwolnić zaczepy z obydwóch stron (okienko zaznaczone na czerwono) (**rys. 24**).
- Zdjąć fotelik z siedzenia.

Odinstalowanie fotelika PROTECTOR FIX (patrz rysunki 25 - 26)

- Aby odinstalować fotelik Protector Fix, należy nacisnąć przycisk znajdujący się w dolnej tylniej części oparcia (**rys. 25**) i pociągnąć za oparcie do góry (**rys. 26**).

Mechanizm Składania Zaczepów Fotelika PROTECTOR FIX (patrz rysunki 27 - 28)

- Jednocześnie naciskając na chropowatą część czerwonego przycisku, lekko go unieść, aby zwolnić mechanizm zaczepu oraz przytrzymując wciśnięty przycisk (**rys. 27**), obrócić jeden z 2 zaczepów do środka.
- Puścić przycisk i nadal obracać zaczep (**rys. 28**). Po ustawieniu zaczepów w pozycji maksymalnego złożenia (180º), mechanizm ponownie zostanie zablokowany za pomocą charakterystycznego dźwięku zatrzaśnięcia.
- Aby ponownie rozłożyć zaczepy, postępować tak samo do momentu, kiedy charakterystyczny dźwięk zatrzaśnięcia poinformuje nas o tym, że pozycja zastała zablokowana.

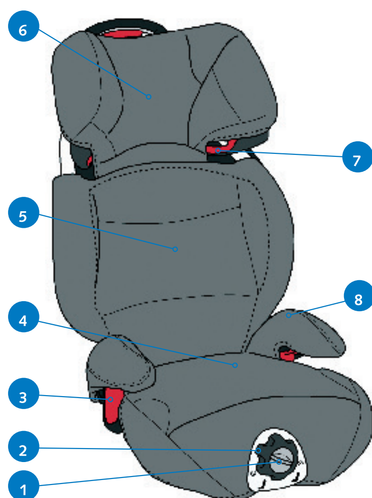
Zakładanie i zdejmowanie pokrowca (patrz rysunki 29 - 30)

- Wyciągnij oparcie z bazy.
- Aby zdjąć pokrowiec z oparcia, należy odpiąć zamki błyskawiczne, taśmy mocujące i plastikowe pasy (**rys. 28**).
- Aby zdjąć pokrowiec z bazy, należy odpiąć taśmy mocujące znajdujące się pod bazą (**rys. 28**).
- Aby ponownie założyć pokrowiec, należy postępować w odwrotnej kolejności.

Наши поздравления родителям!

CASUALPLAY благодарит вас за то, что вы купили это детское кресло.
Этот товар был разработан, произведён и одобрен к эксплуатации согласно строжайшим нормам и правилам безопасности. Кресло создано, чтобы быть лёгким и удобным в эксплуатации, но мы будем благодарны вам за информацию о вашем персональном опыте, чтобы сделать его ещё лучше.
Пожалуйста, внимательно прочтите эти инструкции прежде, чем станете устанавливать кресло в автомобиль.
Пожалуйста, свяжитесь с нами, если у вас возникнут вопросы.

Познакомьтесь с PROTECTOR FIX





1.Ручка регулятора (две функции)
2.Переключатель функции
•Удлинение сиденья
•Наклон спинки кресла
3.Направляющие для ремня безопасности автомобиля
4. Сиденье
5.Спинка кресла
6. Подголовник
7.Направляющие для ремня безопасности автомобиля
8. Подлокотник
9.Крепления ISOFIX)
10.Кнопка разблокировки крепления ISOFIX
11.Кнопки для регулировки вылета креплений ISOFIX (с обеих сторон)
12.Схема направления ремней безопасности автомобиля
13.Кнопка для отсоединения спинки кресла от сиденья
14.Эмблема с официальным одобрением
15.Хомут крепления спинки
16.Руководство по эксплуатации
17.Рукоятка для регулировки подголовника по высоте
18.Клавиша для регулировки подголовника по высоте
19. Кнопка поворотного складывания креплений ISOFIX

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

1. Это удерживающая система типа "Универсал". Она сертифицирована в соответствии с Правилами №44, Поправками серии 04 и предназначена для общего использования в транспортных средствах и подходит для большинства типов автомобильных сидений, хотя и не для всех.
2. Требуется правильная установка, если изготовитель транспортного средства указал в инструкции по эксплуатации автомобиля, что он оборудован системой "Универсал" для данной возрастной группы и соответствующие кресла могут быть установлены в транспортное средство.
3. Эта система классифицируется как "Универсал" и разработана при более жестких требованиях и условиях, чем те, которые применяются к предыдущей конструкции, к которой не относится это предупреждение.
4. В случае возникновений вопросов или сомнений обратитесь к производителю или продавцу.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ И МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

ЭТО РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ ДОЛЖНО НАХОДИТЬСЯ В ДЕТСКОМ АВТОМОБИЛЬНОМ КРЕСЛЕ ПРИ ЕГО ИСПОЛЬЗОВАНИИ.

ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТАЙТЕ ЭТУ ИНСТРУКЦИЮ ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ ПРОДУКТА И СОХРАНИТЕ ЕЁ ДЛЯ ДАЛЬНЕЙШИХ СПРАВОК. БЕЗОПАСНОСТЬ РЕБЕНКА МОЖЕТ ПОДВЕРГНУТЬСЯ РИСКУ, ЕСЛИ ДАННЫЕ ИНСТРУКЦИИ НЕ ВЫПОЛНЯТЬ.

• **PROTECTOR FIX** представляет собой детское сиденье, принадлежащее к группам 2-3 (от 15 до 36 кг).
• Это сидение может быть закреплено в автомобиле помощью трёхточечных ремней безопасности, оборудованных преднатяжителями или без них и соответствующих правилам безопасности UN/ECE-16 или эквивалентным стандартам, а также с помощью Isofix разъемов.
• Запрещается вносить изменения в оригинальную конструкцию кресла.
• После аварии сиденье должно быть тщательно проверено и, возможно, заменено на новое.
• Убедитесь, что складывающиеся сиденья или двери автомобиля не могут привести к повреждению любые элементов сидения.
Защитите все металлические части, с которыми может соприкоснуться ребёнок, от прямых солнечных лучей (во избежание ожога).
• Следите, чтобы ремни не были перекручены.
• Всегда пользуйтесь сиденьем, даже при езде на короткие расстояния и никогда не оставляйте ребенка без присмотра в автомобиле.
• Снимите сиденье из автомобиля, если оно не будет использоваться долгое время и храните его в недоступном для детей месте.

- Желательно зафиксировать багаж и предметы, которые могут привести к травмам в случае аварии.
- Мы гарантируем безопасность только при использовании кресла первичным покупателем.
- Не используйте подержанные автокресла, это не гарантирует безопасность.
- Остальные пассажиры в автомобиле должны быть с застёгнутыми ремнями безопасности, так как в случае аварии они могут неуправляемо перемещаться по салону и травмировать ребенка.
- При установке автокресла в автомобиль будьте внимательны и в точности соблюдайте инструкции производителя по установке. Это поможет спасти жизнь вашему ребенку в случае аварии.
- Проводите регулярный визуальный контроль всех частей автокресла
- Сиденье не должно использоваться без текстильной обивки.
- Только оригинальная текстильная обивка, поставляемая изготовителем автокресла, должна использоваться, так как она является важной частью продукта.
- Помните, что вы несете ответственность за безопасность ребенка.
- Обивку можно стирать вручную в теплой мыльной воде или в машине при температуре не выше 30º С и БЕЗ ОТЖИМА. Не подвергайте обивку химчистке.

ОСНОВНЫЕ ИНСТРУКЦИИ

Сборка PROTECTOR FIX (см. рис. 01-04)

- **PROTECTOR FIX** поставляется в разобранном виде для облегчения транспортировки (рис. 01).
- Установите спинку таким образом, чтобы зажим охватывал металлическую конструкцию основания кресла **PROTECTOR FIX** (рис. 02-03), а не оказался позади ее (рис. 04). Характерный щелчок сопровождает правильное закрепление.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: ЗАПРЕЩЕНО ИСПОЛЬЗОВАНИЕ КРЕСЛА PROTECTOR FIX БЕЗ СПИНКИ, ТАК КАК ОНО ПРОХОДИЛО ИСПЫТАНИЯ И СЕРТИФИКАЦИЮ, КАК ЕДИНАЯ КОНСТРУКЦИЯ. ИСПОЛЬЗОВАНИЕ КРЕСЛА БЕЗ СПИНКИ МОЖЕТ НАНЕСТИ ВРЕД ЗДОРОВЬЮ РЕБЕНКА.

Установка PROTECTOR FIX в автомобиле (см. рис. 05-12)

- **PROTECTOR FIX** должно быть закреплено на заднем сиденье автомобиля с помощью техточечного ремня безопасности и креплений PLAYFIX.
- Снимите подголовник сиденья в месте предполагаемой установки детского кресла (рис. 05).
- Вставьте открытые концы креплений ISOFIX в скобы ISOFIX, которые обычно расположены в нижней части сиденья, под опорой спинки сиденья (рис. 06).

ПРИМЕЧАНИЕ: ЕСЛИ АВТОМОБИЛЬ ОСНАЩЁН ТАКИМИ

КРЕПЛЕНИЯМИ, ТО НЕТ НЕОБХОДИМОСТИ ИХ УСТАНАВЛИВАТЬ.

• Нажмите на левую или правую кнопку (рис. 07), и, удерживая ее, нажмите вниз и увеличьте длину штанг крепления (рис. 08).
• Установите кресло **PROTECTOR FIX** на заднее сиденье автомобиля впереди креплений ISO¬FIX (рис. 09).
• Толкните детское кресло двумя руками в направлении креплений до тех пор, пока не раздастся щелчок, свидетельствующий о закреплении кресла с двух сторон (рис. 10).
•Проверьте правильность установки кресла, убедившись, что на верхней части механизмов разблокировки крепления появился зеленый сигнал (рис. 11). Если на одном из креплений появился красный сигнал, это означает неправильное закрепление кресла. Повторите заново процедуру установки кресла.
• По окончании, отрегулируйте зазор между креслом **PROTECTOR FIX** и спинкой сиденья автомобиля, нажав на боковые кнопки на основании кресла и сильно толкнув детское кресло к спинке сиденья автомобиля (рис. 12).

Размещение ребенка в автокресле PROTECTOR FIX (см. рис. 14-17)

• Установите подголовник на максимальную высоту (рис. 14-15) и пропустите диагональную часть ремня через направляющую подголовника. Отрегулируйте положение подголовника по росту ребенка.
• Пристегните ремень безопасности, пропустив его над креслом **PROTECTOR FIX** таким образом, чтобы коленный ремень был как можно ниже, а диагональный ремень плотно охватывал ребенка (рис. 16).
• Пристегните ремень и убедитесь, что коленный ремень расположен ниже обоих подлокотников (зона, выделенная красным цветом), а диагональный ремень расположен выше подлокотника возле пряжки ремня (рис. 17). Отрегулируйте высоту подголовника таким образом, чтобы диагональная часть ремня безопасности автомобиля пролегала над грудью ребенка и не касалась его шеи.

Регулировка высоты автокресла PROTECTOR FIX (см. рис. 18-19)

•Автокресло PROTECTOR FIX имеет регулировку по высоте для его адаптации к росту ребенка (рис. 18). После размещения ребенка отрегулируйте высоту кресла **PROTECTOR FIX** таким образом, чтобы диагональный ремень ни в коем случае не касался шеи ребенка.
• Нажмите кнопку на рукоятке подголовника для регулировки его высоты (рис. 19).

Регулировка основания автокресла PROTECTOR FIX (см. рис. 20-21)

• Основание кресла **PROTECTOR FIX** имеет возможность регулировки для его

адаптации к росту ребенка.

- После установки кресла в салон автомобиля отрегулируйте основание кресла по длине ног ребенка.
- Поверните переключатель функции влево (рис. 20) и вращайте ручку для изменения длины сиденья в соответствии с длиной ног ребенка (рис. 21).

Регулировка наклона спинки автокресла PROTECTOR FIX (см. рис. 22-23)

- Спинка кресла **PROTECTOR FIX** имеет регулировку угла наклона для достижения нужного положения. Если ребенок заснул или хочет занять более расслабленное положение, увеличьте угол наклона спинки кресла **PROTECTOR FIX**.
- Поверните переключатель функции вправо (рис. 22) и вращайте ручку для достижения желаемого положения спинки кресла (рис. 23).

Снятие автокресла PROTECTOR FIX из салона автомобиля (см. рис. 24)

- Освободите ремень безопасности автомобиля из пряжки, ослабьте его и вытащите из направляющих.
- Уберите ребенка из кресла **PROTECTOR FIX**.
- Освободите крепления ISOFIX с двух сторон (на креплениях появятся красные сигналы) (рис. 24).
- Снимите детское кресло с автомобильного сиденья.

Разборка автокресла PROTECTOR FIX (см. рис. 25-26)

- Для разборки автокресла **PROTECTOR FIX** нажмите кнопку, расположенную в нижней части спинки кресла (рис. 25), и вытяните спинку из нижней секции (сиденья) (рис. 26).

Механизм складывания креплений ISOFIX автокресла **PROTECTOR FIX** (см. рис. 27-28)

- Нажмите на ребристую часть красной кнопки и слегка сдвиньте ее, чтобы освободить фиксирующий механизм (рис. 27), поверните оба крепления ISOFIX вниз.
- Отпустите кнопку и продолжайте поворачивать крепления (рис. 28). Когда крепления повернутся на максимальный угол (180º), механизм автоматически заблокируется, и раздастся характерный щелчок.
- Чтобы разложить крепления ISOFIX, повторите те же самые действия до блокировки креплений в желаемой положении.

Снятие текстильной обивки автокресла PROTECTOR FIX (см. рис. 29-30)

- Отсоедините спинку от базы.

- Расстегните молнии с обеих сторон на спинке, снимите эластичные петли с крючков и выньте пластиковые закладные.
- Для снятия обивки с базы, отстегните две эластичные петли на сидении и все остальные петли, расположенные на нижней части базы (рис. 30).
- Повторите все вышеописанные действия в обратном порядке, чтобы надеть обивку.